

BERUFSVERZEICHNIS

1. Verzeichnis der Berufe, für welche eidgenössische Lehrlingsreglemente bestehen,
2. Verzeichnis der Berufe, in denen Meisterprüfungen durchgeführt werden.

(Stand vom 31. Oktober 1941).

INFO-PARTNER



LISTE DES PROFESSIONS

1. Répertoire des professions faisant l'objet d'un règlement fédéral d'apprentissage,
2. Répertoire des professions faisant l'objet d'examens de maîtrise,

(arrêtés au 31 octobre 1941).

ELENCO DELLE PROFESSIONI

1. Elenco delle professioni il cui tirocinio è disciplinato da regolamenti federali,
2. Elenco delle professioni per le quali può essere dato l'esame di maestro,

(stato al 31 ottobre 1941).

INHALTSÜBERSICHT — TABLE DES MATIÈRES — TAVOLA DELLE MATERIE

	Serie Page Pagina
Vorwort	5
Introduction	6
Prefazione	7

1. TEIL — 1^{re} PARTIE — PARTE PRIMA

Verzeichnis der Berufsgruppen	} 8
Répertoire des groupes de professions	
Elenco dei gruppi professionali	
Alphabetisches Verzeichnis der Berufe, in denen die Lehrlingsausbildung durch eidg. Reglemente geordnet ist.	9
Répertoire alphabétique des professions faisant l'objet d'un règlement fédéral d'apprentissage	10
Elenco alfabetico delle professioni il cui tirocinio è disciplinato da regolamenti federali	11

2. TEIL: HAUPTVERZEICHNIS — 2^{me} PARTIE: LISTE PRINCIPALE PARTE SECONDA: ELENCO PRINCIPALE

Verzeichnis der Lehrberufe nach Berufsgruppen geordnet, mit Angabe der Lehrlingszahl, Lehr- und Prüfungsdauer und Datum der Genehmigung und Inkraftsetzung der Reglemente	} 12
Répertoire des professions, rangées par groupes, avec indication du nombre d'apprentis admis, de la durée de l'apprentissage et des examens ainsi que de la date d'approbation et de mise en vigueur des règlements	
Elenco delle professioni classificate per gruppi, con indicazione del numero massimo degli apprendisti, della durata del tirocinio e dell'esame, nonché della data della approvazione e dell'entrata in vigore dei regolamenti	

ANHANG — APPENDICE — APPENDICE

Verzeichnis der Berufe, in denen Meisterprüfungen durchgeführt werden, mit Angabe der Träger der Prüfung, der geschützten Titel und der Daten der Genehmigung des Meisterprüfungsreglementes und der Anwendung der Verordnung II	} 48
Répertoire des professions faisant l'objet d'examens de maîtrise, avec indication des organisateurs responsables des épreuves, des titres protégés et des dates d'approbation des règlements d'examens et d'application de l'ordonnance II	
Elenco delle professioni, per le quali può essere dato l'esame di maestro, con indicazione delle associazioni esaminatrici, dei titoli protetti e delle date dell'approvazione del regolamento relativo agli esami di maestro e dell'applicazione dell'ordinanza II	

VORWORT

Das vorliegende Berufsverzeichnis ist eine Zusammenstellung derjenigen Berufe, in denen bis zum 31. Oktober 1941 vom eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement Reglemente über die Lehrlingsausbildung und die Mindestanforderungen der Lehrabschlussprüfungen genehmigt und in Kraft gesetzt worden sind.

Im 1. Teil sind die Berufe *alphabetisch* geordnet. Die angeführten Zahlen verweisen auf die Seite sowie Gruppe und Nummer des *Hauptverzeichnisses* (2. Teil). Dort sind neben der genauen Berufsbezeichnung, dem Datum der Genehmigung und der Inkraftsetzung des betr. Reglementes auch Angaben über die Dauer der Lehrzeit und der Prüfung in den berufskundlichen Fächern enthalten, sowie kurze Bemerkungen über die Zahl der Lehrlinge, die gleichzeitig ausgebildet werden dürfen. Diese Hinweise sind jedoch nicht erschöpfend. Sie stellen nur Auszüge aus den Reglementen dar. *Es sei ausdrücklich betont, dass immer wieder die Reglemente selber zu Rate gezogen werden müssen.* Die Angaben im Verzeichnis, insbesondere diejenigen über die Lehrlingszahl, haben bloss orientierenden Charakter. Am Schlusse jeder Gruppe wurden ferner auch diejenigen Berufe aufgeführt, für welche Reglemente in Vorbereitung sind.

Zum Unterschied zu dem im Januar 1936 herausgegebenen ersten Entwurf, auf welchen hier ausdrücklich verwiesen sei, wurde auf die Führung zweier Listen A und B mit den anerkannten, beziehungsweise nicht zulässigen Berufsbezeichnungen verzichtet. Hiefür dürfte kein Bedürfnis mehr vorliegen, nachdem heute in 79 Reglementen bereits 107 Berufe oder ungefähr 90 % sämtlicher Lehrverhältnisse geordnet sind.

Das vorliegende Berufsverzeichnis gibt über den *heutigen Stand* der vom eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement in Kraft gesetzten Lehrlingsreglemente mit den allein gültigen Berufsbezeichnungen Aufschluss. Es ist also nicht vollständig. Der Entwurf vom Januar 1936 wird somit auch fernerhin in Zweifelsfällen gute Dienste leisten. Es kann jeweilen erst bei der Bearbeitung der einzelnen Reglemente mit Sicherheit entschieden werden, welche Berufe als gelernte zu bezeichnen sind, und bei welchen es sich um eine blosser Anlernung oder eine Spezialisierung eines Grundberufes handelt. Mit dem steten Anwachsen der Zahl der in Kraft gesetzten Lehrlingsreglemente wird deshalb die vorliegende Ausgabe fortschreitend erweitert. Auf diese Weise wird allmählich das endgültige Berufsverzeichnis entstehen, wie es Art. 2 der Verordnung I vorsieht.

Als *Anhang* wurde in dieses Berufsverzeichnis auch eine Liste der bis zum 31. Oktober 1941 vom eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement genehmigten Meisterprüfungsreglemente aufgenommen, ausser die geschützten Titel, die Berufsverbände, welche die Prüfungen durchführen, und das Datum der Genehmigung des Meisterprüfungsreglementes ersichtlich sind. Bei den in Frage kommenden Berufen ist auch das Datum der Anwendung der Verordnung II eingetragen.

Schliesslich sei noch auf folgende Abkürzungen aufmerksam gemacht, die aus drucktechnischen Gründen nötig waren:

- gel. = gelernt, gelernte
- A. = Arbeiter, Arbeiterin
- L. = Lehrling, Lehrtochter.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

INTRODUCTION

La liste ci-après fournit la nomenclature des professions pour lesquelles, jusqu'au 31 octobre 1941, le Département fédéral de l'économie publique a approuvé et mis en vigueur des règlements fixant les conditions d'apprentissage et les minimums d'exigences pour les examens de fin d'apprentissage.

Dans la *première partie*, ces professions ont été énumérées par *ordre alphabétique*. Les chiffres renvoient à la page, ainsi qu'au groupe et au numéro de la *liste principale* qui constitue la deuxième partie. Dans cette deuxième partie, on trouvera — outre la dénomination exacte de la profession et la date de l'approbation et de la mise en vigueur du règlement relatif à cette profession — l'indication de la durée de l'apprentissage ainsi que de l'examen portant sur les branches professionnelles, complétée par de brèves remarques sur le nombre des apprentis qui peuvent être formés en même temps par chaque chef d'établissement. Ces diverses données ne sont toutefois pas complètes. Elles ne constituent que des extraits des règlements et nous tenons à *bien spécifier qu'il sera toujours nécessaire de consulter les règlements mêmes*, les indications reproduites dans la liste, notamment au sujet du nombre des apprentis, ayant un pur caractère d'information. A la fin de chaque groupe sont en outre énumérées les professions pour lesquelles des règlements sont en voie d'élaboration.

A la différence du premier projet de liste publié en janvier 1936, auquel nous renvoyons expressément le lecteur, nous avons renoncé à établir deux listes (A et B) indiquant d'une part les désignations reconnues et d'autre part les titres professionnels non admis. Une telle distinction n'apparaît en effet plus nécessaire, car il existe aujourd'hui 79 règlements visant 107 professions, soit environ 90 % de tous les apprentissages.

La liste des professions ci-après indique *l'état actuel* des règlements d'apprentissage mis en vigueur par le Département fédéral de l'économie publique, ainsi que les dénominations professionnelles seules admises. Elle n'est en conséquence pas complète et on pourra utilement, en cas de doute, consulter encore le projet de janvier 1936. Ce n'est en effet qu'au moment de rédiger chaque règlement d'apprentissage qu'on peut déterminer avec certitude quelles professions doivent faire l'objet d'un apprentissage et quelles autres métiers peuvent s'apprendre sans apprentissage régulier ou constituent des professions spéciales dérivées d'une profession fondamentale. Le nombre des règlements d'apprentissage agréés ne cessant d'augmenter, la liste ci-après devra constamment être complétée. C'est de la sorte que sera peu à peu établie la liste définitive des professions dont parle l'article 2 de l'ordonnance I.

En *annexe* à la présente nomenclature des professions figure une liste des règlements pour examens de maîtrise approuvés par le Département fédéral de l'économie publique jusqu'au 31 octobre 1941. On trouvera dans cette liste l'indication des titres protégés, des associations professionnelles qui organisent les examens et de la date à laquelle le règlement d'examen de maîtrise a été agréé. On a spécifié également pour les professions visées la date de la mise en application de l'ordonnance II.

Nous signalons enfin les abréviations suivantes, dont l'emploi nous a été imposé pour des raisons typographiques :

qual. = qualifié (e)
appr. = apprenti (e)
ouvr. = ouvrier (ouvrière)

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

PREFAZIONE

Nel presente elenco figurano le professioni per le quali il Dipartimento federale dell'economia pubblica ha approvato ed emanato, a tutto il 31 ottobre 1941, dei regolamenti concernenti la formazione degli apprendisti ed i requisiti minimi richiesti per gli esami di fine tirocinio.

Nella prima parte sono classificate le professioni per ordine *alfabetico*. Le cifre indicano la pagina, il gruppo ed il numero dell'*elenco principale (seconda parte)*. Quest'ultimo contiene, oltre la denominazione esatta delle professioni e la data dell'approvazione e della entrata in vigore del rispettivo regolamento, anche delle indicazioni circa la durata del rispettivo tirocinio e dell'esame nelle materie relative alle cognizioni professionali, come pure brevi osservazioni sul numero massimo degli apprendisti che possono essere ammessi simultaneamente al tirocinio. Questi accenni non sono tuttavia completi; essi sono soltanto degli estratti desunti dai regolamenti. *Facciamo quindi espressamente osservare che occorre sempre consultare i regolamenti stessi.* I dati figuranti nell'elenco, particolarmente quelli relativi al numero massimo degli apprendisti, hanno unicamente carattere indicativo. Inoltre, alla fine di ogni gruppo figurano anche le professioni per le quali sono in preparazione dei regolamenti.

A differenza del primo progetto pubblicato nel gennaio 1936, al quale rimandiamo espressamente, ci siamo astenuti dall'allestire due elenchi A e B colle denominazioni riconosciute, rispettivamente non ammesse nei contratti di tirocinio. Questo non sarà più necessario dal momento che 107 professioni, ossia circa il 90 % di tutti i contratti di tirocinio sono attualmente già disciplinate da 79 regolamenti.

Il presente elenco delle professioni orienta sullo *stato attuale* dei regolamenti di tirocinio e d'esame emanati dal Dipartimento federale dell'economia pubblica, che contengono le denominazioni professionali unicamente valide. Esso non è quindi completo. Di conseguenza, il progetto del gennaio 1936 tornerà, come nel passato, di grande aiuto in casi di dubbio. Soltanto nell'allestire i singoli regolamenti si può decidere ogni volta, in modo sicuro, quali professioni devono essere designate come qualificate e quali devono essere invece considerate come un semplice impraticamento o una specializzazione di una professione basilare. Col crescere del numero dei regolamenti emanati sugli apprendisti, la presente edizione sarà quindi progressivamente estesa. A poco a poco sarà così creato l'elenco definitivo delle professioni, come è previsto dall'articolo 2 della ordinanza I.

È stata pure aggiunta *in appendice* al presente elenco una lista dei regolamenti relativi agli esami di maestro che sono stati approvati dal Dipartimento federale dell'economia pubblica fino al 31 ottobre 1941 e dalla quale appaiono i titoli protetti, le associazioni professionali che organizzano gli esami, e la data dell'approvazione dei regolamenti. Accanto alle professioni entranti in linea di conto figura pure la data dalla quale l'ordinanza II è applicabile.

Richiamiamo infine l'attenzione sulle seguenti abbreviazioni, che sono state necessarie per ragioni di stampa:

qual. = qualificato, qualificata
op. = operaio, operaia
appr. = apprendista (masc. o femm.)

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

1. TEIL — 1^{re} PARTIE — PARTE PRIMA

VERZEICHNIS DER BERUFSGRUPPEN

	Seite
1. Gärtnerei	12
2. Herstellung von Lebens- und Genussmitteln	14
3. Bekleidungs- und Reinigungsgewerbe	16
4. Herstellung und Bearbeitung des Leders und Bearbeitung des Gummis	20
5. Herstellung von Baustoffen und Bauten, Einrichtung von Wohnungen	22
6. Bearbeitung von Holz, Glas und Erden	26
7. Textilindustrie	30
8. Graphisches Gewerbe	30
9. Papierindustrie	34
10. Chemische Industrie	34
11. Metall-, Maschinen- und elektrotechnische Industrie	34
12. Uhrenindustrie und Bijouterie	42
13. Handel, Verkehr, Verwaltung	44
14. Gastgewerbe	44
15. Uebrige gewerbliche Berufe	46

RÉPERTOIRE DES GROUPES DE PROFESSIONS

	Page
1. Horticulture	12
2. Industries de l'alimentation, des boissons et du tabac	14
3. Industries de l'habillement et de la toilette	16
4. Industries du cuir et du caoutchouc	20
5. Fabrication de matériaux de construction; constructions, industries de l'ameublement	22
6. Industries du bois, du verre; travail des terres	26
7. Industrie textile	30
8. Arts graphiques	30
9. Industrie du papier	34
10. Industrie chimique	34
11. Industries métallurgiques, des machines et industrie électrotechnique	34
12. Industrie horlogère et bijouterie	42
13. Commerce, transports et administration	44
14. Industrie hôtelière	44
15. Autres professions relevant des arts et métiers	46

ELENCO DEI GRUPPI PROFESSIONALI

	Pagina
1. Orticoltura e fioricoltura	12
2. Industria dei generi alimentari e voluttuari	14
3. Industria del vestiario e degli articoli da toilette	16
4. Industria del cuoio e della gomma	20
5. Fabbricazione del materiale da costruzione; costruzioni e arredamento della casa	22
6. Lavorazione del legno, del vetro e delle terre	26
7. Industria tessile	30
8. Arti grafiche	30
9. Industria della carta	34
10. Industria chimica	34
11. Industria metallurgica, meccanica ed elettrotecnica	34
12. Industria dell'orologeria e gioielleria	42
13. Commercio, trasporti ed amministrazione	44
14. Industria alberghiera	44
15. Altre professioni artigianali	46

Alphabetisches Verzeichnis der Berufe, in denen die Lehrlingsausbildung durch eidgenössische Reglemente geordnet ist

Berufsbezeichnung	Nummer	Gruppe	Seite	Berufsbezeichnung	Nummer	Gruppe	Seite
Automechaniker	12.	XI.	36	Koch	1.	XIV.	44
Automonteur	13.	XI.	38	Köchin	3.	XIV.	46
Bäcker	1.	II.	14	Konditor	3.	II.	14
Bäcker-Pâtissier	2.	II.	14	Korsettschneiderin	7.	III.	16
Bauschlosser	1.	XI.	34	Kübler	11.	VI.	30
Bauschreiner	2.	VI.	28	Küfer	10.	VI.	30
Bauspengler	18.	XI.	38	Kupferschmied	6.	XI.	36
Bauzeichner	13.	V.	24	Kürschner	10.	III.	16
Blumenbinder (in)	1.	I.	12	Maler	3.	V.	22
Brauer	5 ^a .	II.	14	Mälzer & Brauer	5 ^b .	II.	14
Brauer & Mälzer	5 ^b .	II.	14	Maschinenschlosser	2.	XI.	34
Buchbinder	1.	IX.	34	Maurer	2.	V.	22
Buchdrucker	2.	VIII.	30	Mechaniker	8.	XI.	36
Coiffeuse	16.	III.	18	Messerschmied	7.	XI.	36
Dachdecker	9.	V.	24	Metzger	4.	II.	14
Damencoiffeur, Coiffeuse	16.	III.	18	Möbelschreiner	3.	VI.	28
Hamenschneider	3.	III.	16	Modistin	9.	III.	16
Hamenschneiderin	5.	III.	16	Optiker	1.	XV.	46
Decolleteur	16.	XI.	38	Pelznaherin	11.	III.	16
Drechsler	12.	VI.	30	Pflästerer	1.	V.	22
Elektroinstallateur	22.	XI.	40	Photograph (Photographin)	6.	VIII.	32
Elektromechaniker	11.	XI.	36	Posticheur, Posticheuse	17.	III.	18
Fahrradmechaniker	14.	XI.	38	Radiomonteur	23.	XI.	40
Fahr- und Motorradmechaniker	15.	XI.	38	Reiseartikelsattler	5.	IV.	20
Feinmechaniker	10.	XI.	36	Sager	1.	VI.	26
Galvanoplastiker	4.	VIII.	32	Sattler	2.	IV.	20
Gärtner (in)	2.	I.	12	Sattler-Tapezierer	3.	IV.	20
Geigenbauer	13.	VI.	30	Schaulensterdekorateur	4.	XV.	46
Gipser	4.	V.	22	Schreibmaschinenreparateur	17.	XI.	38
Gipser & Maler	5.	V.	22	Schreiner	4.	VI.	28
Glaser (Fenstermacher)	6.	VI.	28	Schriftenmaler	6.	V.	22
Glätterin	14.	III.	18	Schriftsetzer	1.	VIII.	30
Grossviehmetzger	4 ^a .	II.	14	Schuhmacher	1.	IV.	20
Hafner	8.	V.	24	Schweinemetzger	4 ^b .	II.	14
Heizungszeichner	3.	XI.	34	Sitzmobelschreiner	5.	VI.	28
Herrencoiffeur	15.	III.	18	Starkstrominstallateur	22 ^a .	XI.	40
Herrenschneider	1.	III.	16	Steinbildhauer	15.	V.	26
Hochbauzeichner	14.	V.	26	Steinmetz	16.	V.	26
Hosenmacherin	4 ^b .	III.	16	Stereotypeur	3.	VIII.	32
Huf- und Wagenschmied	4.	XI.	36	Stereotypeur-Galvanoplastiker	5.	VIII.	32
Installateur (Gas und Wasser)	19.	XI.	38	Taschenmacher (« Portefeuille »)	6.	IV.	20
Installationszeichner (Gas und Wasser)	21.	XI.	40	Tapezierer-Dekorateur	11.	V.	24
Instrumentenoptiker	2.	XV.	46	Tapezierer-Naherin	12.	V.	24
Laminifer	10.	V.	24	Uhrmacher	1.	XII.	42
Karosseriepolsterer	4.	IV.	20	Uniformenschneider	2.	III.	16
Karosserieschmied	5.	XI.	36	Verkäuferin	3.	XIII.	44
Karosseriespengler	20.	XI.	38	Vermessungstechniker	5.	XV.	46
Karosseriewagner	9.	VI.	28	Verwaltungsangestellter (Verwaltungsangestellte)	2.	XIII.	44
Kaufmännischer Angestellter (Kaufmännische Angestellte)	1.	XIII.	44	Wagenlackierer	7.	V.	22
Kellner	2.	XIV.	44	Wagner	8.	VI.	28
Kleiderbüglerin	13.	III.	18	Wascheschneiderin	8.	III.	16
Kleiderfärber	12.	III.	18	Westenmacherin	4 ^a .	III.	16
Kleinmechaniker	9.	XI.	36	Zahntechniker (Zahntechnikerin)	3.	XV.	46
Kleinstuckmacherin	4.	III.	16	Zimmermann	7.	VI.	28
Knabenschneiderin	6.	III.	16				

Répertoire alphabétique des professions faisant l'objet d'un règlement fédéral d'apprentissage

Dénomination de la profession	Número	Groupe	Page	Dénomination de la profession	Número	Groupe	Page
Appareilleur (eau et gaz)	19.	XL	38	Marbrier	16.	V.	26
Boisselier	11.	VI.	30	Maréchal-forgeron	4.	XI.	36
Boucher-charcutier	4.	II.	14	Maroquinier	6.	IV.	20
Boucher	4a.	II.	14	Mécanicien	8.	XI.	36
Boulangier	1.	II.	14	Mécanicien-ajusteur	2.	XI.	34
Boulangier-pâtissier	2.	II.	14	Mécanicien en automobiles	12.	XI.	36
Brasseur	5a.	II.	14	Mécanicien en bicyclettes	14.	XI.	38
Brasseur et malteur	5b.	II.	14	Mécanicien en bicyclettes et en motocyclettes	15.	XI.	38
Charcutier	4b.	II.	14	Mécanicien (mécanicienne) pour dentistes	3.	XV.	46
Charpentier	7.	VI.	28	Mécanicien-électricien	11.	XI.	36
Charron	8.	VI.	28	Mécanicien en instruments	10.	XI.	36
Chaudronnier	6.	XI.	36	Mécanicien de précision	9.	XI.	36
Coiffeur pour dames, coiffeuse	16.	III.	18	Menuisier	2.	VI.	28
Coiffeur pour messieurs	15.	III.	18	Menuisier-ébéniste	4.	VI.	28
Compositeur-typographe	1.	VIII.	30	Menuisier en carrosserie	9.	VI.	28
Conducteur-typographe	2.	VIII.	30	Menuisier en sièges	5.	VI.	2
Confiseur-pâtissier	3.	II.	14	Modiste	9.	III.	16
Cordonnier	1.	IV.	20	Monteur en automobiles	13.	XI.	38
Corsetière	7.	III.	16	Opticien	1.	XV.	46
Courtepointière	12.	V.	24	Opticien en instruments	2.	XV.	46
Coutelier	7.	XI.	36	Paveur	1.	V.	22
Couturière	5.	III.	16	Peintre d'enseignes	6.	V.	22
Couturière en fourrures	11.	III.	16	Peintre en bâtiments	3.	V.	22
Couvreur	9.	V.	24	Peintre en voitures	7.	V.	22
Cuisinier	1.	XIV.	44	Photographe	6.	VIII.	32
Cuisinière	3.	XIV.	46	Plâtrier	4.	V.	22
Culottière	4b.	III.	16	Plâtrier-peintre	5.	V.	22
Décolleteur	16.	XI.	38	Poêlier-fumiste	8.	V.	24
Dessinateur en bâtiment	14.	V.	26	Posticheur, posticheuse	17.	III.	18
Dessinateur du génie civil	13.	V.	24	Radioélectricien	23.	XI.	40
Dessinateur en chauffage	3.	XI.	34	Ramoneur	10.	V.	24
Dessinateur en installations sanitaires (eau et gaz)	21.	XI.	40	Relieur	1.	IX.	34
Ebéniste	3	VI.	28	Réparateur de machines à écrire	17.	XI.	38
Employé d'administration (employée d'administration)	2.	XIII.	44	Repasseuse	14.	III.	18
Employé de commerce (employée de commerce)	1.	XIII.	44	Repasseuse de vêtements	13.	III.	18
Etalagiste-décorateur	4.	XV.	46	Scieur	1.	VI.	26
Ferblantier en bâtiment	18.	XI.	38	Sculpteur sur pierre	15.	V.	26
Fleuriste	1.	I.	12	Sellier	2.	IV.	20
Forgeron en carrosserie	5.	XI.	36	Sellier-tapissier	3.	IV.	20
Fourreur	10.	III.	16	Serrurier en bâtiments	1.	XI.	34
Galvanoplaste	4.	VIII.	32	Sommelier	2.	XIV.	44
Garnisseur en carrosserie	4	IV.	20	Séréotypeur	3.	VIII.	32
Giletière	4a.	III.	16	Séréogalvanoplaste	5.	VIII.	3
Giletière-culottière	4.	III.	16	Tailleur pour dames	3.	III.	16
Horloger-rhabilleur	1.	XII.	42	Tailleur pour hommes	1.	III.	16
Installateur-électricien	22.	XI.	40	Tailleur d'uniformes	2.	III.	16
Installateur-électricien sur courant fort seulement	22a.	XI.	40	Tailleuse pour garçons	6.	III.	16
Jardinier (jardinière)	2.	I.	12	Tapissier-décorateur	11.	V.	24
Lingère	8.	III.	16	Technicien-géomètre	5.	XV.	46
Luthier	13.	VI.	30	Teinturier	12.	III.	18
Maçon	2.	V.	22	Tôlier en carrosserie	20.	XI.	38
Malletier	5.	IV.	20	Tonnellier	10.	VI.	30
Malteur et brasseur	5b.	II	14	Tourneur (sur bois ou sur corne et produits artificiels)	12.	VI.	30
				Vendeuse	3.	XIII.	44

Elenco alfabetico delle professioni il cui tirocinio è disciplinato da regolamenti federali

Designazione della professione	Numero	Gruppo	Pagina	Designazione della professione	Numero	Gruppo	Pagina
Birraio	5a.	II.	14	Meccanico aggiustatore	2.	XI.	34
Birraio e maltatore	5b.	II.	14	Meccanico automobilista	12.	XI.	36
Borsettaio	6.	IV.	20	Meccanico di cicli	14.	XI.	38
Bottaio	10.	VI.	30	Meccanico di cicli e di motocicli	15.	XI.	38
Bustaia	7.	III.	16	Meccanico per la piccola meccanica	9.	XI.	36
Calzolaio	1.	IV.	20	Meccanico di precisione	10.	XI.	36
Cameriere	2.	XIV.	44	Modista	9.	III.	16
Carpentiere	7.	VI.	28	Montatore d'automobili	13.	XI.	38
Coltellinaio	7.	XI.	36	Muratore	2.	V.	22
Compositore	1.	VIII.	30	Odontotecnico, odontotecnica	3.	XV.	46
Confettiere-pasticciere	3.	II.	14	Orologiaio	1.	XII.	42
Copritetto	9.	V.	24	Ottico	1.	XV.	46
Cuoco	1.	XIV.	44	Ottico tecnico	2.	XV.	46
Cuoca	3.	XIV.	46	Panettiere	1.	II.	14
Cucitrice di pellicce	11.	III.	16	Panettiere-pasticciere	2.	II.	14
Cucitrice di tappezzerie	12.	V.	24	Pantalonaia	4b.	III.	16
colporteur	16.	XI.	38	Parrucchiere per signore, pettinatrice	16.	III.	18
Decoratore di vetrine	4.	XV.	46	Parrucchiere per uomini	15.	III.	18
Disegnatore edile (per architetti)	14.	V.	26	Pellicciaio	10.	III.	16
Disegnatore del genio civile	13.	V.	24	Pettinatrice	16.	III.	18
Disegnatore per impianti di acqua e gas	21.	XI.	40	Pittore	3.	V.	22
Disegnatore per riscaldamenti	3.	XI.	34	Pittore da insegne	6.	V.	22
Elettromeccanico	11.	XI.	36	Preparatore (preparatrice) di posticci	17.	III.	18
Fabbricante di portafogli (borsettaio)	6.	IV.	20	Radiomontatore	23.	XI.	40
Fabbro da carrozzeria	5.	XI.	36	Ramaio	6.	XI.	36
Fabbro ferraio	1.	XI.	34	Riparatore d'automobili	13.	XI.	38
Falegname da carri	8.	VI.	28	Riparatore di macchine dattilografiche	17.	XI.	38
Falegname da carrozzeria	9.	VI.	28	Salumiere	4b.	II.	14
Falegname da fabbrica	2.	VI.	28	Sarta in biancheria	8.	III.	16
Falegname in genere	4.	VI.	28	Sarta da donna	5.	III.	16
Falegname da mobili (ebanista)	3.	VI.	28	Sarta da panciotti e pantaloni	4.	III.	16
Falegname da sedime	5.	VI.	28	Sarta da ragazzi	6.	III.	16
Fiorista	1.	I.	12	Sarto da donna	3.	III.	16
Fotografo (fotografa)	6.	VIII.	32	Sarto da uniformi	2.	III.	16
Fumista	8.	V.	24	Sarto da uomo	1.	III.	16
Galvanoplastico	4.	VIII.	32	Scalpellino	16.	V.	26
Gessatore	4.	V.	22	Scultore in pietra	15.	V.	26
Gessatore-pittore	5.	V.	22	Secchiaio	11.	VI.	30
Giardiniera (giardiniera)	2.	I.	12	Segatore	1.	VI.	26
Impiegato d'amministrazione (impiegata d'amministrazione)	2.	XIII.	44	Selciatore	1.	V.	22
Impiegato di commercio (impiegata di commercio)	1.	XIII.	44	Sellaio	2.	IV.	20
pressore	2.	VIII.	30	Sellaio da carrozzeria	4.	IV.	20
Installatore elettricista	22.	XI.	40	Sellaio-mariocchinaio	5.	IV.	20
Installatore elettricista per corrente forte soltanto	22a.	XI.	40	Sellaio-tappezziere	3.	IV.	20
Installatore idraulico e gasista	19.	XI.	38	Sottovestaia	4a.	III.	16
Lattoniere da carrozzeria	20.	XI.	38	Spazzacamino	10.	V.	24
Lattoniere edile	18.	XI.	38	Stereotipista	3.	VIII.	32
Legatore	1.	IX.	34	Stereogalvanoplastico	5.	VIII.	32
Liutaio	13.	VI.	30	Stiratrice	14.	III.	18
Macellaio-salumiere	4.	II.	14	Stiratrice di abiti	13.	III.	18
Macellaio	4a.	II.	14	Tappezziere-decoratore	11.	V.	24
Maltatore e birraio	5b.	II.	14	Tecnico ausiliario delle misurazioni ca- tastali	5.	XV.	46
Maniscalco e fabbro da carri	4.	XI.	36	Tintore d'abiti	12.	III.	18
Meccanico	8.	XI.	36	Tornitore su legno	12.	VI.	30
				Venditrice	3.	XIII.	44
				Verniciatore da carrozze	7.	V.	22

2. TEIL : HAUPTVERZEICHNIS — 2^{me} PARTIE : LISTE PRINCIPALE

PARTE SECONDA : ELENCO PRINCIPALE

Verzeichnis der Lehrberufe, nach Berufsgruppen geordnet, mit Angabe der Lehrlingszahl, Lehr- und Prüfungsdauer und Datum der Genehmigung und Inkraftsetzung der Reglemente

Répertoire des professions, rangées par groupes, avec indication du nombre d'apprentis admis, de la durée de l'apprentissage et des examens ainsi que de la date d'approbation et de mise en vigueur des règlements

Elenco delle professioni, classificate per gruppi, con indicazione del numero massimo degli apprendisti, della durata del tirocinio e dell'esame, nonché della data dell'approvazione e dell'entrata in vigore dei regolamenti

I. Gärtnerei

1. Blumenbinder (Blumenbinderin)

Lehrlingszahl :

1 Meister allein :	1 L.
1 Meister mit 1-2 gel. A. :	2 L.
1 Meister mit 3 und mehr gel. A., max. :	3 L.

2. Gärtner (Gärtnerin)

Die Ausbildung im Gärtnerberuf hat mindestens 1 und höchstens 2 der nachfolgenden Berufszweige zu umfassen :

- A. Topfpflanzen- und Schnittblumenkultur, event. Binderei ;
- B. Baumschule und Obstbau ;
- C. Gemüsebau ;
- D. Landschaftsgärtnerei (Gartenunterhalt, Kundenarbeit) ;
- E. Allgemeine Gärtnerei (nur in denjenigen Gegenden, wo bisher üblich).

Zusatzlehren von 1 Jahr für jeden weiteren Berufszweig

Lehrlingszahl :

1 Meister allein oder mit 1 gel. A. :	1 L.
1 Meister mit 2-3 gel. A. :	2 L.
1 Meister mit 4 und mehr gel. A., max. :	3 L.

ANMERKUNG :

Voraussichtlich werden in dieser Gruppe keine weiteren Berufe anerkannt.

I. Horticulture

Fleuriste

Nombre d'apprentis :

1 chef d'établissement seul :	1 appr.
1 chef avec 1-2 ouvr. qual. :	2 appr.
1 chef avec 3 ouvr. qual. et plus, au max. :	3 appr.

Jardinier (Jardinière)

L'apprentissage de la profession de jardinier doit comprendre au moins une, mais au plus deux des activités désignées ci-après :

- A. Floriculteur : cultivateur de plantes en pots et pour fleurs coupées, éventuellement travaux de fleuriste ;
- B. Pépiniériste-arboriculteur ;
- C. Maraîcher ;
- D. Paysagiste : entretien de jardins et travaux chez les clients ;
- E. Travaux généraux de la profession (seul dans les régions où cette activité était exercée jusqu'à présent).

Apprentissage complémentaire d'une année pour toute nouvelle branche.

Nombre d'apprentis :

1 chef d'établissement seul :	1 appr.
1 chef avec 2-3 ouvr. qual. :	2 appr.
1 chef avec 4 ouvr. qual. et plus, au max. :	3 appr.

REMARQUE :

De nouvelles professions ne seront probablement pas reconnues dans ce groupe.

I. Orticoltura e fioricoltura

Fiorista

Numero degli apprendisti :

1 padrone solo :	1 appr.
1 padrone con 1-2 op. qual. :	2 appr.
1 padrone con 3 e più op. qual., al mass. :	3 appr.

Giardiniere (Giardiniera)

La formazione nella professione di giardiniere deve comprendere almeno uno e al massimo 2 dei seguenti rami professionali :

- A. Floricoltore : coltivatore di piante in vaso e per fiori recisi ; eventualmente, lavori da fiorista ;
- B. Vivarista-arboricoltore ;
- C. Orticoltore ;
- D. Giardiniere-paesaggista : manutenzione dei giardini e lavori presso i clienti ;
- E. Lavori generali della professione (solo in quelle regioni dove era d'uso finora)

Per ogni ramo professionale in più, si aggiungerà un tirocinio supplementare di 1 anno.

Numero degli apprendisti :

1 padrone solo o con 1 op. qual. :	1 appr.
1 padrone con 2-3 op. qual. :	2 appr.
1 padrone con 4 e più op. qual., al mass. :	3 appr.

OSSERVAZIONE :

Prevedibilmente in questo gruppo non vengono riconosciute altre professioni.

Lehrlingsreglemente
Règlements d'apprentissage
Regolamenti di tirocinio

I.

Lehrzeitdauer in Jahren :
Durée de l'apprentissage en années :
Durata del tirocinio in anni :

II.

Genehmigung :
Approbation :
Approvazione :

III.

Inkraftsetzung :
Entrée en vigueur :
Entrata in vigore :

IV.

Prüfungsdauer in Tagen :
Durée de l'examen en jours :
Durata degli esami in giorni :

3

Für gel. Gärtner beträgt die Lehrzeit
1 Jahr.

Pour le jardinier qual., l'apprentissage
est d'une année.

Per il giardiniere qual., la durata del
tirocinio è di 1 anno.

29. X 37

1. XII. 37

1 1/2

3

14. III 39

1. V. 39

2 { oder } 3
ou
o

je nachdem in 1 oder 2 Berufs-
zweigen geprüft werden muss

suivant que l'examen porte sur
une ou deux activités.

secondo che l'esame si estenda
ad uno solo od a due rami.

II. Herstellung von Lebens- und Genussmitteln

1. Bäcker

2. Bäcker-Pâtissier

Lehrlingszahl :

1 Meister allein : 1 L.
1 Meister mit mind. 1 gel. A.,
max. : 2 L.

3. Konditor

Lehrlingszahl :

Kein Betrieb darf gleichzeitig mehr als
2 Lehrlinge ausbilden. Wo der Meister
allein tätig ist, darf er einen zweiten Lehr-
ling aber nur aufnehmen, wenn der erste
im letzten Jahre seiner vertraglichen
Lehrzeit steht.

4. Metzger

4^a Grossviehmetzger

4^b Schweinemetzger

Lehrlingszahl :

1 Meister allein : 1 L.
1 Meister mit mind. 1 gel. A., max. : 2 L.

5^a Brauer

5^b Brauer & Mälzer

Lehrlingszahl :

Pro Jahr und Betrieb : 1 L.

In Vorbereitung ist das Reglement
für folgenden Beruf:

Müller

II. Industrie de l'alimen- tation, des boissons et du tabac

Boulangier

Boulangier-pâtissier

Nombre d'apprentis :

1 chef d'établissement seul : 1 appr.
1 chef av. au moins 1 ouv. qual. :
au max. : 2 appr.

Confiseur-pâtissier

Nombre d'apprentis :

Aucun établissement n'est autorisé à
former plus de 2 apprentis à la fois. Lors-
que le chef d'établissement travaille seul,
il ne peut toutefois occuper un deuxième
apprenti qu'au moment où le premier fait
sa dernière année d'apprentissage.

Boucher-charcutier

Boucher

Charcutier

Nombre d'apprentis :

1 chef d'établissement seul : 1 appr.
1 chef av. au moins 1 ouv. qual. :
au max. : 2 appr.

Brasseur

Brasseur et malteur

Nombre d'apprentis :

1 appr. par année et par établissement.

Un règlement concernant la
profession suivante est à l'étude :

Meunier

II. Industria dei generi alimentari e voluttuari

Panettiere

Panettiere-Pasticciere

Numero degli apprendisti :

1 padrone solo : 1 appr.
1 padrone con almeno 1 op. qual.,
al mass. : 2 appr.

Confettiere-Pasticciere

Numero degli apprendisti :

Nessuno stabilimento può formare più
di 2 apprendisti alla volta. Dove il pa-
drone lavora solo, può essere assunto un
secondo apprendista soltanto quando il
primo si trovi nell'ultimo anno del suo
tirocinio contrattuale.

Macellaio-salumiere

Macellaio

Salumiere

Numero degli apprendisti :

1 padrone solo : 1 appr.
1 padrone con almeno 1 op. qual.,
al mass. : 2 appr.

Birraio

Birraio e maltatore

Numero degli apprendisti :

1 appr. per anno e per stabilimento.

È in preparazione il regolamento
della seguente professione :

Mugnaio

Lehrlingsreglemente
Règlements d'apprentissage
Regolamenti di tirocinio

I.	II.	III.	IV.
Lehrzeitdauer in Jahren: Durée de l'apprentissage en années: Durata del tirocinio in anni:	Genehmigung: Approbation: Approvazione:	Inkraftsetzung: Entrée en vigueur: Entrata in vigore:	Prüfungsdauer in Tagen: Durée de l'examen en jours. Durata degli esami in giorni:
2 } 3 }	7. X. 39.	1. I. 40.	1 2 }
Für den gel. Bäcker beträgt die Lehrzeit 1 Jahr. Für den gel. Konditor beträgt die Lehrzeit 1 Jahr. Pour le boulanger qual., l'apprentissage est d'une année. Pour le confiseur-pâtissier qual., l'apprentissage est d'une année. Per il panettiere qual., la durata del tirocinio è di 1 anno. Per il confettiere-pasticciere qual., la durata del tirocinio è di 1 anno.			
3	7. X. 39.	1. I. 40.	1 1/2
Für den gel. Backer beträgt die Lehrzeit 2 Jahre. Für den gel. Bäcker-Pâtissier beträgt die Lehrzeit 1 Jahr. Pour le boulanger qual., l'apprentissage est de 2 ans. Pour le boulanger-pâtissier qual., l'apprentissage est d'une année. Per il panettiere qual., la durata del tirocinio è di 2 anni. Per il panettiere-pasticciere qual., la durata del tirocinio è di 1 anno.			Ohne Vorarbeiten. Sans travaux préparatoires Senza lavori preparatori.
3 2 2	19. II. 34.	1. VII. 34.	1 1/2 1 1
2 1/2 } 3 }	30. VI. 41.	1 IX. 41.	1 1 1/2

III. Bekleidungs- und Reinigungsgewerbe

1. Herrensneider
2. Uniformensneider
3. Damenschneider
4. Kleinstückmacherin
- 4^a Westenmacherin
- 4^b Hosenmacherin

Lehrlingszahl :

- 1 Meister allein oder mit 1 gel. A. : 2 L., wobei der zweite L. seine Probezeit erst antreten darf, wenn der erste in der zweiten Hälfte seiner vertraglichen Lehrzeit steht.
- 1 Meister mit 2-4 gel. A. : 3 L.
Auf je 1-3 weitere gel. Arbeitskräfte, je 1 L. mehr.

Bei gemischten Betrieben, wie Herren- und Damenschneiderei, gelten obige Ansätze für jeden einzelnen Zweig.

5. Damenschneiderin

Lehrlingszahl :

- 1 Meisterin allein : 2 L.
1 Meisterin mit 1-2 gel. A. : 3 L.
1 Meisterin mit 3-5 gel. A. : 4 L.
Auf je 1-5 weitere gel. A. je 1 L. mehr.

6. Knabenschneiderin

Lehrlingszahl :

Wie Damenschneiderin.

7. Korsettschneiderin

Lehrlingszahl :

Wie Damenschneiderin.

8. Wäscheschneiderin

Lehrlingszahl :

Wie Damenschneiderin.

9. Modistin

Lehrlingszahl :

- 1 Meisterin allein : 1 L.
1 Meisterin mit 1-2 gel. A. : 2 L.
1 Meisterin mit 3-6 gel. A. : 3 L.
1 Meisterin mit 7-11 gel. A. : 4 L.
Auf je 1-5 weitere gel. A. je 1 L. mehr.

Kein Betrieb darf aber gleichzeitig mehr als 6 L. ausbilden.

10. Kürschner

11. Pelznäherin

Lehrlingszahl :

- 1 Meister allein oder mit 1 gel. A. (Kürschner oder Pelznäherin) : 1 L. (Kürschner oder Pelznäherin).
- 1 Meister mit je 1 gel. A. des betr. Berufes : je 1 L. des betr. Berufes.

III. Industrie de l'habillement et de la toilette

- Tailleur pour hommes
Tailleur d'uniformes
Tailleur pour dames
Giletière-culottière
Giletière
Culottière

Nombre d'apprentis :

- 1 chef d'établissement seul ou avec 1 ouvr. qual. : 2 appr.
le deuxième appr. peut être seulement engagé lorsque le premier accomplit la deuxième moitié de l'apprentissage
- 1 chef avec 2-4 ouvr. qual. : 3 appr.
Puis, un nouvel appr. pour 1 à 3 ouvr. supplémentaires qual.

Dans les établissements mixtes (par ex., tailleur pour hommes et tailleur pour dames), les dispositions ci-dessus sont valables pour chaque profession en particulier

Couturière

Nombre d'apprenties :

- 1 chef d'établissement seul : 2 appr.
1 chef avec 1-2 ouvr. qual. : 3 appr.
1 chef avec 3-5 ouvr. qual. : 4 appr.
Pour 1-5 ouvr. supplémentaires qual. on peut engager 1 appr. de plus.

Tailleuse pour garçons

Nombre d'apprenties :

Comme sous couturière.

Corsetière

Nombre d'apprenties :

Comme sous couturière.

Lingère

Nombre d'apprenties :

Comme sous couturière.

Modiste

Nombre d'apprenties :

- 1 chef d'établissement seul : 1 appr.
1 chef avec 1-2 ouvr. qual. : 2 appr.
1 chef avec 3-6 ouvr. qual. : 3 appr.
1 chef avec 7-11 ouvr. qual. : 4 appr.
Pour 1-5 ouvr. supplémentaires qual. on peut engager 1 appr. de plus.

Aucun établissement ne peut former plus de 6 appr. à la fois.

Fourreur

Couturière en fourrures

Nombre d'apprentis et d'apprenties :

- 1 chef d'établissement seul ou avec 1 ouvrier (ouvrière) qualifié (fourreur ou couturière en fourrures : 1 appr. (e) (fourreur ou couturière en fourrures).
- 1 chef d'établissement avec 1 ouvr. qual. de l'une ou l'autre des professions : 1 appr. de l'une ou l'autre des professions.

III. Industria del vestiario e degli articoli da toilette

- Sarto da uomo
Sarto da uniformi
Sarto da donna
Sarta da panciotti e pantaloni
Sottovestaia
Pantalonaia

Numero degli apprendisti :

- 1 padrone solo o con 1 op. qual. : 2 appr.
il secondo appr. può iniziare il periodo di prova solo quando il primo appr. si troverà nella seconda metà del tirocinio contrattuale.

- 1 padrone con 2-4 op. qual. : 3 appr.
Per ogni 1-3 altri op. qual., 1 appr. di più.

Nelle aziende miste, come sartorie donna e da uomo, questo rapporto vale per ogni singolo ramo.

Sarta da donna

Numero delle apprendiste :

- 1 padrona sola : 2 appr.
1 padrona con 1-2 op. qual. : 3 appr.
1 padrona con 3-5 op. qual. : 4 appr.
Per ogni serie da 1-5 op. qual. 1 appr. di più.

Sarta da ragazzi

Numero delle apprendiste :

Come sarta da donna.

Bustaia

Numero delle apprendiste :

Come sarta da donna.

Sarta in biancheria

Numero delle apprendiste :

Come sarta da donna.

Modista

Numero delle apprendiste :

- 1 padrona sola : 1 appr.
1 padrona con 1-2 op. qual. : 2 appr.
1 padrona con 3-6 op. qual. : 3 appr.
1 padrona con 7-11 op. qual. : 4 appr.
Per ogni 1-5 altri op. qual., 1 appr. di più.

Ma nessuna azienda può formare contemporaneamente più di 6 appr.

Pellicciaio

Cucitrice di pellicce

Numero degli apprendisti :

- 1 padrone solo o con 1 op. qual. (pellicciaio o cucitrice di pellicce) : 1 appr. pellicciaio o cucitrice di pellicce).

- 1 padrone con 1 op. qual. dell'una e dell'altra professione : 1 appr. per ciascun mestiere.

Lehrlingsreglemente
Règlements d'apprentissage
Regolamenti di tirocinio

I.	II.	III.	IV.
Lehrzeitdauer in Jahren: Durée de l'apprentissage en années: Durata del tirocinio in anni:	Genehmigung: Approbation: Approvazione:	Inkraftsetzung: Entrée en vigueur: Entrata in vigore:	Prüfungsdauer in Tagen: Durée de l'examen en jours: Durata degli esami in giorni.
$3 \frac{1}{2}$ } $3 \frac{1}{2}$ } 3 } 2 } 1 } $1 \frac{1}{2}$ }	9. XII. 36.	1. III. 37.	3 } 3 } 3 } 3 }
$2 \frac{1}{2}$	21. VI. 37.	1. VIII. 37.	$3 \frac{1}{2}$
$2 \frac{1}{2}$	21. VI. 37.	1. VIII. 37.	$3 \frac{1}{2}$
2	21. VI. 37.	1. VIII. 37.	$2 \frac{1}{2}$
2	21. VI. 37.	1. VIII. 37.	$3 \frac{1}{4}$
2	31. XII. 37.	1. IV. 38.	2
4 } $2 \frac{1}{2}$ }	12. III. 37.	1. VI. 37.	3 } $2 \frac{1}{2}$ }

1 Meister mit je 2-4 gel. A. des betr. Berufes : je 2 L. des betr. Berufes.

1 Meister mit je 5-9 gel. A. des betr. Berufes : je 3 L. des betr. Berufes.

Auf je 1-5 gel. A. des betr. Berufes je 1 L. des betr. Berufes mehr.

12. Kleiderfärber

Lehrlingszahl :

1 Meister allein oder mit 1 gel. A. : 1 L.

1 Meister mit 2-5 gel. A. : 2 L.,
sofern der erste im letzten Lehrjahr ist.

1 Meister mit 6-10 gel. A. : 2 L.

1 Meister mit 11 und mehr gel. A.,
max. : 3 L.

13. Kleiderbüglerin

Lehrlingszahl :

1 Meister allein oder mit 1 gel. A. : 1 L.

1 Meister mit 2-5 gel. A. : 2 L.

1 Meister mit 6-10 gel. A. : 3 L.

Auf je 1-10 weitere gel. A. je 1 L. mehr.

14. Glätterin

Lehrlingszahl :

1 Meisterin allein : 2 L.

1 Meisterin mit 1-4 gel. A. : 3 L.

1 Meisterin mit 5 und mehr gel. A.,
max. : 4 L.

15. Herrencoiffeur

16. Damencoiffeur, Coiffeuse

1 chef avec 2-4 ouv. qual. de l'une ou l'autre des professions : 2 appr. de l'une ou l'autre des professions.

1 chef avec 5-9 ouv. qual. de l'une ou l'autre des professions : 3 appr. de l'une ou l'autre des professions.

Pour 1-5 ouv. supplémentaires de l'une ou l'autre des professions, 1 appr. de plus de l'une ou l'autre des professions.

Teinturier

Nombre d'apprentis :

1 chef d'établissement seul ou avec 1 ouv. qual. : 1 appr.

1 chef avec 2-5 ouv. qual. : 2 appr.
à partir du moment où le premier fait sa dernière année d'apprentissage.

1 chef avec 6-10 ouv. qual. : 2 appr.

1 chef avec 11 ouv. et plus,
au max. : 3 appr.

Repasseuse de vêtements

Nombre d'apprenties :

1 chef d'établissement seul ou avec 1 ouvrière qual. : 1 appr.

1 chef avec 2-5 ouvrières qual. : 2 appr.

1 chef avec 6-10 ouv. qual. : 3 appr.

Pour 1-10 ouvrières supplémentaires qual., 1 apprentie de plus

Repasseuse

Nombre d'apprenties :

1 chef d'établissement seul : 2 appr.

1 chef avec 1-4 ouvrières qual. : 3 appr.

1 chef avec 5 ouvrières qual. et plus,
au max. : 4 appr.

Coiffeur pour messieurs

Coiffeur pour dames, coiffeuse

1 padrone con 2-4 op. qual. per ciascun mestiere : 2 appr. per ciascun mestiere.

1 padrone con 5-9 op. qual. per ciascun mestiere : 3 appr. per ciascun mestiere.

1 padrone con 10-14 op. qual. per ciascun mestiere : 4 appr. per ciascun mestiere.
Per ogni 1-5 op. qual., 1 appr. di più per ogni mestiere.

Tintore d'abiti

Numero degli apprendisti :

1 padrone solo o con 1 op. qual. : 1 appr.

1 padrone con 2-5 op. qual. : 2 appr.
se il primo è nell'ultimo anno di tirocinio.

1 padrone con 6-10 op. qual. : 2 appr.

1 padrone con 11 e più op. qual.,
al mass. : 3 appr.

Stiratrice di abiti

Numero delle apprendiste :

1 padrone solo o con 1 op. qual. : 1 appr.

1 padrone con 2-5 op. qual. : 2 appr.

1 padrone con 6-10 op. qual. : 3 appr.

Per ogni 1-10 op. qual., 1 appr. di più.

Stiratrice

Numero delle apprendiste :

1 padrona sola : 2 appr.

1 padrona con 1-4 op. qual. : 3 appr.

1 padrona con 5 e più op. qual.,
al mass. : 4 appr.

Parrucchiere per uomini

Parrucchiere per signore, pettinatrice

17. Posticheur, Posticheuse

Lehrlingszahl :

In jedem Betrieb, max. 2 L., wobei der zweite erst eintreten darf, wenn der erste L. im letzten Lehrhalbjahr steht.

In gemischten Betrieben gilt diese Bestimmung für jeden Berufszweig.

Jedem L. muss ein ausschließlich ihm vorbehaltener Arbeitsplatz zur Verfügung stehen.

In Vorbereitung ist das Reglement für folgenden Beruf :

Stickerin (Handarbeiterin)

Posticheur, posticheuse

Nombre d'apprentis :

2 appr. au max. par établissement, le second ne pouvant être engagé qu'au moment où le premier accomplit son dernier semestre d'apprentissage.

Dans les établissements mixtes, cette disposition est valable pour chacune des branches.

Chaque appr. doit pouvoir disposer d'une place de travail qui lui soit réservée exclusivement.

Un règlement concernant la profession suivante est à l'étude :

Brodeuse à la main

Preparatore e preparatrice di posticci

Numero degli apprendisti :

In ogni azienda 2 appr. al mass., il secondo appr. potrà iniziare il tirocinio solo quando il primo appr. si troverà nell'ultimo semestre di tirocinio.

Nelle aziende miste questa disposizione vale per ogni ramo.

Ad ogni appr. deve essere assegnato un posto di lavoro esclusivamente ad esso riservato.

È in preparazione il regolamento della seguente professione :

Ricamatrice a mano

Lehrlingsreglemente
Règlements d'apprentissage
Regolamenti di tirocinio

I.	II.	III.	IV.
Lehrzeitdauer in Jahren: Durée de l'apprentissage en années: Durata del tirocinio in anni:	Genehmigung: Approbation: Approvazione:	Inkraftsetzung: Entrée en vigueur: Entrata in vigore:	Prüfungsdauer in Tagen: Durée de l'examen en jours: Durata degli esami in giorni
3	1. X. 38.	1. XII. 38.	2
2	1. X. 38.	1. XII. 38.	2
2	30. VIII. 38.	1. XI. 38.	1 ½
Wo das Waschen nicht gelernt wird, beträgt die Lehrzeit 1 ½ Jahre. Lorsqu'il ne comprend pas le lavage, l'apprentissage est de 1 ½ année. Se la lavatura non verrà insegnata, la durata del tirocinio sarà di 1 ½ anno.			
3	12. III. 37.	1. VI. 37	1-2
3			1-2
Für den gel. Herrencoiffeur beträgt die Lehrzeit 1 Jahr. Pour le coiffeur pour messieurs qual., l'apprentissage est d'une année. Per parucchieri per uomini qual., la durata del tirocinio è di un anno.			
3			2

IV. Herstellung und Bearbeitung des Leders u. Bearbeitung des Gummis

1. Schuhmacher

Lehrlingszahl :

- 1 Meister allein oder mit 1 gel. A. : 1 L.
1 Meister mit 2 oder mehr gel. A.,
max. : 2 L.

2. Sattler

Lehrlingszahl :

- 1 Meister allein oder mit 1-2 gel. A. :
1 L.
1 Meister mit 3-6 gel. A. : 2 L.
1 Meister mit 7-10 gel. A. : 3 L.
Auf je 1-10 weitere gel. A. je 1 L. mehr.

3. Sattler-Tapezierer

Lehrlingszahl :

Wie Sattler.

4. Karosseriepolssterer

Lehrlingszahl :

- 1 Meister allein oder mit 1-2 gel. A. :
2 L.,
wobei der zweite seine Probezeit erst
antreten darf, wenn der erste L. im
letzten Lehrhalbjahr steht.
1 Meister mit 3-6 gel. A. : 2 L.
1 Meister mit 7-10 gel. A. : 3 L.
Auf je 1-5 weitere gel. A. je 1 L. mehr.

5. Reiseartikel-Sattler

Lehrlingszahl :

Wie Karosseriepolssterer.

6. Taschenmacher (« Portefeuille »)

Lehrlingszahl :

Wie Karosseriepolssterer.

*In Vorbereitung ist das Reglement
für folgenden Beruf :*

Gerber

ANMERKUNG :

Voraussichtlich werden in dieser
Gruppe keine weiteren Berufe anerkannt.

IV. Industries du cuir et du caoutchouc

Cordonnier

Nombre d'apprentis :

- 1 chef d'établissement seul ou avec 1
ouvr. qual. : 1 appr.
1 chef avec 2 ouvr. qual. ou plus,
au max. : 2 appr.

Sellier

Nombre d'apprentis :

- 1 chef d'établissement seul ou avec 1-2
ouvr. qual. : 1 appr.
1 chef avec 3-6 ouvr. qual. : 2 appr.
1 chef avec 7-10 ouvr. qual. : 3 appr.
Pour 1-10 ouvr. supplémentaires qual.,
1 appr. de plus.

Sellier-tapissier

Nombre d'apprentis :

Comme sous sellier.

Garnisseur en carrosserie

Nombre d'apprentis :

- 1 chef d'établissement seul ou avec 1-2
ouvr. qual. : 2 appr.
le second ne pouvant commencer son
temps d'essai qu'au moment où le pre-
mier fait son dernier semestre d'ap-
prentissage.
1 chef avec 3-6 ouvr. qual. : 2 appr.
1 chef avec 7-10 ouvr. qual. : 3 appr.
Pour 1-5 ouvr. supplémentaires qual.,
1 appr. de plus.

Malletier

Nombre d'apprentis :

Comme sous garnisseur en carrosserie

Maroquinier

Nombre d'apprentis :

Comme sous garnisseur en carrosserie.

*Un règlement concernant la
profession suivante est à l'étude :*

Tanneur

REMARQUE :

De nouvelles professions ne seront pro-
bablement pas reconnues dans ce groupe.

IV. Industria del cuoio e della gomma

Calzolaio

Numero degli apprendisti :

- 1 padrone solo o con 1 op. qual. : 1 appr.
1 padrone con 2 o più op. qual.,
al mass. : 2 appr.

Sellaio

Numero degli apprendisti :

- 1 padrone solo o con 1-2 op. qual. : 1 appr.
1 padrone con 3-6 op. qual. : 2 appr.
1 padrone con 7-10 op. qual. : 3 appr.
Per ogni 1-10 altri op. qual., 1 appr. di
più

Sellaio-tappezziere

Numero degli apprendisti :

Come sellaio.

Sellaio da carrozzeria

Numero degli apprendisti :

- 1 padrone solo o con 1-2 op. qual. : 2 appr.
il secondo apprendista potrà iniziare il
periodo di prova solo quando il primo
apprendista si troverà nell'ultimo se-
mestre di tirocinio.
1 padrone con 3-6 op. qual. : 2 appr.
1 padrone con 7-10 op. qual. : 3 appr.
Per ogni 1-5 altri op. qual., 1 appr. di
più.

Sellaio-marrocchinaio

Numero degli apprendisti :

Come sellaio da carrozzeria.

Fabbricante di portafogli (borsettaio,

Numero degli apprendisti :

Come sellaio da carrozzeria.

*È in preparazione il regolamento
della seguente professione :*

Conciatore

OSSERVAZIONE :

Prevedibilmente in questo gruppo non
vengono riconosciute altre professioni.

Lehrlingsreglemente
Règlements d'apprentissage
Regolamenti di tirocinio

I.	II.	III.	IV.
Lehrzeitdauer in Jahren: Durée de l'apprentissage en années: Durata del tirocinio in anni-	Genehmigung: Approbation: Approvazione:	Inkraftsetzung. Entrée en vigueur: Entrata in vigore:	Prüfungsdauer in Tagen: Durée de l'examen en jours Durata degli esami in giorni.
3	22. VII. 35.	1. X. 35.	2 ½
3	30. I. 37.	1. IV. 37.	2
4	30. I. 37.	1. IV. 37.	4
3 ½	30. I. 37.	1. IV. 37.	3
3 ½	17. XII. 37.	1. III. 38.	3 ½
3 ½	22. X. 40.	1. I. 41	2 ½

V. Herstellung von Baustoffen und Bauten, Einrichtung von Wohnungen

1. Pflästerer

Lehrlingszahl :

- 1 Meister allein oder mit 1 gel. A. : 1 L.
1 Meister mit 2-4 gel. A. : 2 L.
1 Meister mit 5 und mehr gel. A.,
max. : 3 L.

2. Maurer

Lehrlingszahl :

- Betriebe mit bis zu 5 gel. A. : 1 L.
Betriebe mit 6-10 gel. A. : 2 L.
Auf je 1-10 weitere gel. A. je 1 L. mehr.
Höchstzahl 5 L.

3. Maler

Lehrlingszahl :

- 1 Meister allein oder mit 1 gel. A. : 1 L.
1 Meister mit 2-4 gel. A. : 2 L.
1 Meister mit 5-9 gel. A. : 3 L.
Auf je 1-5 weitere gel. A. je 1 L. mehr.

4. Gipsler

Lehrlingszahl :

Wie Maler.

5. Gipsler & Maler

Lehrlingszahl :

Wie Maler.

6. Schriftenmaler

Lehrlingszahl :

- 1 Meister allein oder mit 1 gel. A. : 2 L.,
wobei der zweite seine Probezeit erst
antreten darf, wenn der erste L. im
letzten Lehrhalbjahr steht.
1 Meister mit 2-5 gel. A. : 2 L.
1 Meister mit 6 und mehr gel. A.,
max. : 3 L.

7. Wagenlackierer

Lehrlingszahl :

Wie Maler.

V. Fabrication de matériaux de construction; constructions, industries de l'ameublement

Paveur

Nombre d'apprentis :

- 1 chef d'établissement seul ou avec 1
ouvr. qual. : 1 appr.
1 chef avec 2-4 ouvr. qual. : 2 appr.
1 chef avec 5 ouvr. qual. et plus,
au max. : 3 appr.

Maçon

Nombre d'apprentis :

- Les établissements qui occupent jusqu'à 5
ouvr. qual. : 1 appr.
Les établissements qui occupent de 6 jus-
qu'à 10 ouvr. qual. : 2 appr.
Pour 1-10 ouvr. supplémentaires qual.,
1 appr. de plus. Max. admissible : 5 appr.

Peintre en bâtiments

Nombre d'apprentis :

- 1 chef d'établissement seul ou avec 1
ouvr. qual. : 1 appr.
1 chef avec 2-4 ouvr. qual. : 2 appr.
1 chef avec 5-9 ouvr. qual. : 3 appr.
Pour 1-5 ouvr. supplémentaires qual.,
1 appr. de plus.

Plâtrier

Nombre d'apprentis :

Comme sous peintre en bâtiments.

Plâtrier-peintre

Nombre d'apprentis :

Comme sous peintre en bâtiments.

Peintre d'enseignes

Nombre d'apprentis :

- 1 chef d'établissement seul ou avec 1
ouvr. qual. : 2 appr.
le second peut seulement commencer
son temps d'essai au moment où le
premier fait son dernier semestre
d'apprentissage.
1 chef avec 2-5 ouvr. qual. : 2 appr.
1 chef avec 6 ouvr. qual. et plus,
au max. : 3 appr.

Peintre en voitures

Nombre d'apprentis :

Comme sous peintre en bâtiments.

V. Fabbricazione del materiale da costruzione; costruzioni e arredamento della casa

Selciatore

Numero degli apprendisti :

- 1 padrone solo o con 1 op. qual. : 1 appr.
1 padrone con 2-4 op. qual. : 2 appr.
1 padrone con 5 e più op. qual.,
al mass. : 3 appr.

Muratore

Numero degli apprendisti :

- Aziende aventi fino a 5 op. qual. : 1 appr.
Aziende aventi 6-10 op. qual. : 2 appr.
Per ogni 1-10 altri op. qual., 1 appr. di
più. Massimo : 5 appr.

Pittore

Numero degli apprendisti :

- 1 padrone solo o con 1 op. qual. : 1 appr.
1 padrone con 2-4 op. qual. : 2 appr.
1 padrone con 5-9 op. qual. : 3 appr.
Per ogni 1-5 altri op. qual., 1 appr. di
più.

Gessatore

Numero degli apprendisti :

Come pittore.

Gessatore-pittore

Numero degli apprendisti :

Come pittore.

Pittore da insegne

Numero degli apprendisti :

- 1 padrone solo o con 1 op. qual. : 2 appr.
il secondo apprendista potrà iniziare il
periodo di prova solo quando il primo
apprendista si troverà nell'ultimo se-
mestre di tirocinio.
1 padrone con 2-5 op. qual. : 2 appr.
1 padrone con 6 e più op. qual.,
al mass. : 3 appr.

Verniciatore da carrozze

Numero degli apprendisti :

Come pittore.

Lehrlingsreglemente
Règlements d'apprentissage
Regolamenti di tirocinio

I.	II.	III.	IV.
Lehrzeitdauer in Jahren: Durée de l'apprentissage en années: Durata del tirocinio in anni.	Genehmigung: Approbation: Approvazione.	Inkraftsetzung: Entrée en vigueur: Entrata in vigore:	Prüfungsdauer in Tagen. Durée de l'examen en jours. Durata degli esami in giorni:
3	25. V. 37.	1. VIII. 37.	2
Für Stosser (Hilfsarbeiter) mit mindestens 1 Jahr Berufspraxis beträgt die Lehrzeit 2 Jahre. Pour l'apprenti qui a déjà accompli un stage pratique d'une année au moins en qualité de dameur (ouvrier auxiliaire), l'apprentissage est de deux ans. Per il mazzerangaio (boccia) con almeno un anno di pratica professionale, la durata del tirocinio è di due anni.			
3	29. XII. 37.	1. IV. 38.	3
3 bzw. 3 ½ Die Lehrzeit beträgt ohne Schriftenmalerei 3, mit Schriftenmalerei 3 ½ Jahre. L'apprentissage est de 3 ans sans, de 3 ½ ans avec la peinture des lettres. Il tirocinio senza specializzazione nell'esecuzione di insegne e scritte pubblicitarie dura 3 anni, con specializzazione invece 3 ½ anni. Für den gel. Schriftenmaler beträgt die Lehrzeit 1 Jahr. Pour le peintre en lettres qual., l'apprentissage est d'une année. Per il pittore da insegne qual., la durata del tirocinio è di 1 anno	17. XII. 37.	1. III. 38.	3 3 6
3			
4			
3 ½ Für den gel. Maler beträgt die Lehrzeit 1 bzw. 1 ½ Jahre, je nach dem die Lehrzeit als Maler 3 ½ bzw. 3 Jahre betrug. Pour le peintre qual., l'apprentissage est soit de 1 année, soit de 1 ½ année, suivant que l'apprentissage comme peintre a duré 3 ½ ans ou 3 ans. Per il pittore qual., il tirocinio è di 1 anno o di 1 ½ anno, a seconda se il tirocinio di pittore ha durato 3 ½ anni, o soltanto 3 anni.	12. VI. 40.	1. VIII. 40	3
3 ½	17. XII. 37.	1. III. 38.	3

8. Hafner

Lehrlingszahl :

- 1 Meister allein : 1 L.
1 Meister mit 1 und mehr gel. A., max. : 2 L.

9. Dachdecker

Lehrlingszahl :

- 1 Meister allein oder mit 1 gel. A. : 1 L.
1 Meister mit 2-5 gel. A. : 2 L.
1 Meister mit 6 und mehr gel. A., max. : 3 L.

10. Kaminfeger

Lehrlingszahl :

- Pro Betrieb nur 1 L

11. Tapezierer-Dekorateur

Lehrlingszahl :

- 1 Meister allein od. mit 1-2 gel. A. : 2 L., wobei der zweite seine Probezeit erst antreten darf, wenn der erste L. im letzten Lehrhalbjahr steht.
1 Meister mit 3-6 gel. A. : 2 L.
1 Meister mit 7-10 gel. A. : 3 L.
Auf je 1-10 weitere gel. A. je 1 L. mehr.

12. Tapezierer-Näherin

Lehrlingszahl :

- 1 Meister allein od. mit 1-2 gel. A. : 2 L., wobei die zweite ihre Probezeit erst antreten darf, wenn die erste im letzten Lehrjahr stehet.
1 Meister mit 3-6 gel. A. : 2 L.
1 Meister mit 7-10 gel. A. : 3 L.
Auf je 1-5 weitere gel. A. je 1 L. mehr.

13. Bauzeichner

Die Ausbildung im Berufe des Bauzeichners hat mindestens 1 und höchstens 2 der nachfolgenden Berufszweige zu umfassen :

- A. Tiefbau ;
B. Eisenbetonbau ;
C. Stahlbau.

Zusatzlehren von 1 Jahr für jeden weiteren Berufszweig.

Lehrlingszahl :

- 1 Betriebsinhaber oder Leiter allein oder mit 1-2 techn. Angestellten : 2 L., wobei der zweite seine Probezeit erst antreten darf, wenn der erste im letzten Lehrjahr steht.
1 Betriebsinhaber oder Leiter mit 3-7 techn. Angestellten : 2 L.
1 Betriebsinhaber oder Leiter mit 8 und mehr techn. Angestellten, max. : 3 L.

Poëlier-fumiste

Nombre d'apprentis :

- 1 chef d'établissement seul : 1 appr.
1 chef avec 1 ouvr. qual. et plus, au max. : 2 appr.

Couvreur

Nombre d'apprentis :

- 1 chef d'établissement seul ou avec 1 ouvr. qual. : 1 appr.
1 chef avec 2-5 ouvr. qual. : 2 appr.
1 chef avec 6 ouvr. qual. et plus, au max. : 3 appr.

Ramoneur

Nombre d'apprentis :

- 1 seul appr. par établissement.

Tapissier-décorateur

Nombre d'apprentis :

- 1 chef d'établissement seul ou avec 1-2 ouvr. qual. : 2 appr.
le second ne pouvant commencer son temps d'essai qu'au moment où le premier fait son dernier semestre d'apprentissage
1 chef avec 3-6 ouvr. qual. : 2 appr.
1 chef avec 7-10 ouvr. qual. : 3 appr.
Pour 1-10 ouvr. supplémentaires qual., 1 appr. de plus.

Courtepointière

Nombre d'apprentis :

- 1 chef d'établissement seul ou avec 1-2 ouvr. qual. : 2 appr.
la seconde peut seulement commencer son temps d'essai lorsque la première accomplit sa dernière année d'apprentissage.
1 chef avec 3-6 ouvr. qual. : 2 appr.
1 chef avec 7-10 ouvr. qual. : 3 appr.
Pour 1-5 ouvr. supplémentaires qual., 1 appr. de plus.

Dessinateur du génie civil

L'apprentissage de la profession de dessinateur du génie civil doit comprendre au moins une mais au plus deux des branches désignées ci-après :

- A. Travaux publics ;
B. Béton armé ;
C. Constructions métalliques

Apprentissage complémentaire d'une année pour toute nouvelle branche.

Nombre d'apprentis :

- 1 patron ou chef d'établissement seul ou avec 1-2 empl. techn. : 2 appr.
le second peut seulement commencer son temps d'essai lorsque le premier fait sa dernière année d'apprentissage.
1 patron ou chef avec 3-7 empl. techn. : 2 appr.
1 patron ou chef avec 8 empl. techn. et plus, max. : 3 appr.

Fumista

Numero degli apprendisti :

- 1 padrone solo : 1 appr.
1 padrone con 1 e più op. qual., al mass. : 2 appr.

Copritetto

Numero degli apprendisti :

- 1 padrone solo o con 1 op. qual. : 1 appr.
1 padrone con 2-5 op. qual. : 2 appr.
1 padrone con 6 e più op. qual., al mass. : 3 appr.

Spazzacamino

Numero degli apprendisti :

- 1 solo apprendista per uno stabilimen

Tappezziere-decoratore

Numero degli apprendisti :

- 1 padrone solo o con 1-2 op. qual. : 2 appr.
il secondo apprendista potrà iniziare il periodo di prova solo quando il primo apprendista si troverà nell'ultimo semestre di tirocinio.
1 padrone con 3-6 op. qual. : 2 appr.
1 padrone con 7-10 op. qual. : 3 appr.
Per ogni 1-10 altri op. qual., 1 appr. di più.

Cucitrice di tappezzerie

Numero delle apprendiste :

- 1 padrone solo o con 1-2 op. qual. : 2 appr.
il secondo apprendista potrà iniziare il periodo di prova solo quando il primo apprendista si troverà nell'ultimo anno di tirocinio.
1 padrone con 3-6 op. qual. : 2 appr.
1 padrone con 7-10 op. qual. : 3 appr.
Per ogni 1-5 altri op. qual., 1 appr. u. di più.

Disegnatore del genio civile

La formazione nella professione di disegnatore nel genio civile deve comprendere almeno uno e al massimo 2 dei seguenti rami professionali :

- A. Opere pubbliche ;
B. Cemento armato ;
C. Costruzioni metalliche.

Per ogni ramo professionale in più, si aggiungerà un tirocinio supplementare di 1 anno.

Numero degli apprendisti :

- 1 proprietario o direttore, solo o con 1-2 imp. tecnici : 2 appr.
il secondo apprendista potrà iniziare il periodo di prova solo quando il primo apprendista si troverà nell'ultimo anno di tirocinio.
1 proprietario o direttore con 3-7 imp. tecnici : 2 appr.
1 proprietario o direttore con 8 e più imp. tecnici, al massimo : 3 appr.

Lehrlingsreglemente
Règlementa d'apprentissage
Regolamenti di tirocinio

I.	II.	III.	IV.
Lehrzeitdauer in Jahren: <i>Durée de l'apprentissage en années:</i> Durata del tirocinio in anni:	Genehmigung: <i>Approbation:</i> Approvazione.	Inkraftsetzung: <i>Entrée en vigueur:</i> Entrata in vigore.	Prüfung-dauer in Tagen: <i>Durée de l'examen en jours:</i> Durata degli esami in giorni.
3	4. VIII. 36.	1. XI. 36.	2 ½
3	23. XII. 36.	1. IV. 37.	2 ½
3	26. II. 37.	1. V. 37.	2 ½-3
3 ½	30. I. 37.	1. IV. 37.	3
3	19. VII. 38.	1. X. 38.	3
3	12. VI. 40.	1. VIII. 40	2 ½ $\left\{ \begin{array}{l} \text{oder} \\ \text{ou} \\ \text{o} \end{array} \right\}$ 3 ½

je nach dem in 1 oder 2 Berufsweigen geprüft werden muss.

suivant que l'examen porte sur une ou deux branches
secondo che l'esame si estenda ad uno solo od a due rami.

14. Hochbauzeichner

Lehrlingszahl :

Wie Bauzeichner.

15. Steinbildhauer

Lehrlingszahl :

- 1 Meister allein od. mit 1-3 gel. A. : 2 L.,
wobei der zweite seine Probezeit erst
antreten darf, wenn der erste L. im
letzten Lehrjahr steht.
1 Meister mit 4 und mehr gel. A.,
max. : 2 L.

16. Steinmetz

Lehrlingszahl :

- 1 Meister allein od. mit 1-3 gel. A. : 2 L.,
wobei der zweite seine Probezeit erst
antreten darf, wenn der erste L. im
letzten Lehrjahr steht.
1 Meister mit 4 und mehr gel. A.,
max. : 2 L.

*In Vorbereitung sind die Reglemente
für folgende Berufe :*

Steinhauer

Polierer

Plattenleger (s. Reglement für den
Maurerberuf)

Zementer (Kunststeinmacher) (s. Re-
glement für den Maurerberuf)

Dessinateur en bâtiments

Nombre d'apprentis :

Comme sous dessinateur du génie civil.

Sculpteur sur pierre

Nombre d'apprentis :

- 1 chef d'établissement seul ou avec 1-3
ouvr. qual. : 2 appr.,
le second ne pouvant commencer son
temps d'essai qu'au moment où le pre-
mier fait sa dernière année d'appren-
tissage.
1 chef d'établissement avec 4 ouvr. qual
et plus, au max. : 2 appr

Marbrier

Nombre d'apprentis :

- 1 chef d'établissement seul ou avec 1-3
ouvr. qual. : 2 appr.,
le second ne pouvant commencer son
temps d'essai qu'au moment où le pre-
mier fait son dernier semestre d'appren-
tissage.
1 chef d'établissement avec 4 ouvr. qual.
et plus, au max. : 2 appr

*Des règlements concernant les
professions suivantes sont à l'étude :*

Tailleur de pierres

Polisseur

Carreleur (v. Règlement pour la pro-
fession de maçon)

Cimentier (mouleur de pierre artifi-
cielle ou d'objets en ciment) (v.
Règlement pour la profession de
maçon)

Disegnatore edile (per architetti)

Numero degli apprendisti :

Come disegnatore nel genio civile.

Scultore in pietra

Numero degli apprendisti :

- 1 padrone solo o con 1-3 op. qual. : 2 appr.,
il secondo apprendista potrà iniziare il
periodo di prova solo quando il primo
apprendista si troverà nell'ultimo anno
di tirocinio.
1 padrone con 4 e più op. qual.,
al mass. : 2 appr.

Scalpellino

Numero degli apprendisti :

- 1 padrone solo o con 1-3 op. qual. : 2 app
il secondo apprendista potrà iniziare il
periodo di prova solo quando il primo
apprendista si troverà nell'ultimo semes-
tre di tirocinio.
1 padrone con 4 e più op. qual.,
al mass. : 2 appr.

*Sono in preparazione i regolamenti
per le seguenti professioni :*

Tagliapietra

Pulitore

Piastrellista (suolino) (v. Regolamento
per il mestiere del muratore)

Cementatore (fabbricatore di pietra
artificiale) (v. Regolamento per il
mestiere del muratore)

VI. Bearbeitung von Holz, Glas und Erden

1. Säger

Lehrlingszahl :

- 1 Meister allein : 1 L.
1 Meister mit 1-2 gel. A. : 2 L.
1 Meister mit 3-4 gel. A. : 3 L.
Auf je 1-3 weitere gel. A. je 1 L. mehr.

VI. Industries du bois, du verre, travail des terres

Scieur

Nombre d'apprentis :

- 1 chef d'établissement seul : 1 appr.
1 chef avec 1-2 ouvr. qual. : 2 appr.
1 chef avec 3-4 ouvr. qual. : 3 appr.
Pour 1-3 ouvr. supplémentaires qual.,
1 appr. de plus.

VI. Lavorazione del legno, del vetro e delle terre

Segatore

Numero degli apprendisti :

- 1 padrone solo : 1 appr.
1 padrone con 1-2 op. qual. : 2 appr.
1 padrone con 3-4 op. qual. : 3 appr.
Per ogni 1-3 altri op. qual., 1 appr. di
più.

Lehrlingsreglemente
Règlements d'apprentissage
Regolamenti di tirocinio

I.	II.	III.	IV.
Lehrzeitdauer in Jahren: Durée de l'apprentissage en années: Durata del tirocinio in anni:	Genehmigung: Approbation: Approvazione:	Inkraftsetzung: Entrée en vigueur: Entrata in vigore:	Prüfungsdauer in Tagen: Durée de l'examen en jours. Durata degli esami in giorni:
3	27. XI. 40.	1. III. 41.	2 ½
4			4
	31. X. 41.	1. II. 42.	
3 ½			3
2	27. XII. 39.	1. IV. 40.	1 ½

2. Bauschreiner

Lehrlingszahl :

1 Meister allein oder mit 1 gel. A. : 2 L.,
wobei der zweite seine Probezeit erst
antreten darf, wenn der erste im letzten
Lehrhalbjahr steht.

1 Meister mit 2-3 gel. A. : 2 L.
1 Meister mit 4-6 gel. A. : 3 L.
1 Meister mit 7 und mehr gel. A.,
max. : 4 L.

3. Möbelschreiner

Lehrlingszahl :

Wie Bauschreiner.

4. Schreiner

Lehrlingszahl :

Wie Bauschreiner.

5. Sitzmöbelschreiner

Lehrlingszahl :

1 Meister allein oder mit 1 gel. A. : 2 L.,
wobei der zweite seine Probezeit erst
antreten darf, wenn der erste im letzten
Lehrhalbjahr steht.

1 Meister mit 2-4 gel. A. : 2 L.
1 Meister mit 5 und mehr gel. A.,
max. : 3 L.

6. Glaser (Fenstermacher)

(nur für die Ostschweiz bestimmt)

Lehrlingszahl :

Wie Bauschreiner.

7. Zimmermann

Lehrlingszahl :

1 Meister allein od. mit 1-3 gel. A. : 1 L.
1 Meister mit 4-9 gel. A. : 2 L.
1 Meister mit 10-20 gel. A. : 3 L.
Auf je 1-10 weitere gel. A. je 1 L. mehr.

8. Wagner

Lehrlingszahl :

1 Meister allein oder mit 1 gel. A. : 1 L.
1 Meister mit 2-4 gel. A. : 2 L.
1 Meister mit 5-9 gel. A. : 3 L.
Auf je 1-5 weitere gel. A. je 1 L. mehr.

9. Karosseriewagner

Lehrlingszahl :

Wie Wagner.

Menuisier

Nombre d'apprentis :

1 chef d'établissement seul ou avec 1
ouvr. qual. : 2 appr.
le second peut seulement commencer
son temps d'essai lorsque le premier
fait son dernier semestre d'apprentis-
sage.
1 chef avec 2-3 ouvr. qual. : 2 appr.
1 chef avec 4-6 ouvr. qual. : 3 appr.
1 chef avec 7 ouvr. qual. et plus,
au max. : 4 appr.

Ebéniste

Nombre d'apprentis :

Comme sous menuisier.

Menuisier-ébéniste

Nombre d'apprentis :

Comme sous menuisier.

Menuisier en sièges

Nombre d'apprentis :

1 chef d'établissement seul ou avec 1 ouvr.
qual. : 2 appr.
le second peut seulement commencer
son temps d'essai lorsque le premier
fait son dernier semestre d'apprentis-
sage.
1 chef avec 2-4 ouvr. qual. : 2 appr.
1 chef avec 5 ouvr. qual. et plus,
au max. : 3 appr.

Charpentier

Nombre d'apprentis :

1 chef d'établissement seul ou avec 1-3
ouvr. qual. : 1 appr.
1 chef avec 4-9 ouvr. qual. : 2 appr.
1 chef avec 10-20 ouvr. qual. : 3 appr.
Pour 1-10 ouvr. supplémentaires qual.,
1 appr. de plus.

Charron

Nombre d'apprentis :

1 chef d'établissement seul ou avec 1 ouvr.
qual. : 1 appr.
1 chef avec 2-4 ouvr. qual. : 2 appr.
1 chef avec 5-9 ouvr. qual. : 3 appr.
Pour 1-5 ouvr. supplémentaires qual.,
1 appr. de plus.

Menuisier en carrosserie

Nombre d'apprentis :

Comme sous charron.

Falegname da fabbrica

Numero degli apprendisti :

1 padrone solo o con 1 op. qual. : 2 appr.
il secondo apprendista potrà iniziare il
periodo di prova solo quando il primo
apprendista si troverà nell'ultimo se-
mestre di tirocinio.

1 padrone con 2-3 op. qual. : 2 appr.
1 padrone con 4-6 op. qual. : 3 appr.
1 padrone con 7 e più op. qual.,
al mass. : 4 appr.

Falegname da mobili (ebanista)

Numero degli apprendisti :

Come falegname da fabbrica.

Falegname in genere

Numero degli apprendisti :

Come falegname da fabbrica.

Falegname da sedame

Numero degli apprendisti :

1 padrone solo o con 1 op. qual. : 2 appr.
il secondo apprendista potrà iniziare il
periodo di prova solo quando il primo
apprendista si troverà nell'ultimo se-
mestre di tirocinio.
1 padrone con 2-4 op. qual. : 2 appr.
1 padrone con 5 e più op. qual.,
al mass. : 3 appr.

(Solo per la Svizzera orientale)

Carpentiere

Numero degli apprendisti :

1 padrone solo o con 1-3 op. qual. :
1 appr.
1 padrone con 4-9 op. qual. : 2 appr.
1 padrone con 10-20 op. qual. : 3 appr.
Per ogni 1-10 altri op. qual., 1 appr. di
più.

Falegname da carri

Numero degli apprendisti :

1 padrone solo o con 1 op. qual. : 1 appr.
1 padrone con 2-4 op. qual. : 2 appr.
1 padrone con 5-9 op. qual. : 3 appr.
Per ogni 1-5 altri op. qual., 1 appr. di
più.

Falegname da carrozzeria

Numero degli apprendisti :

Come falegname da carri.

Lehrlingsreglemente
Règlements d'apprentissage
Regolamenti di tirocinio

I.	II.	III.	IV.
Lehrzeitdauer in Jahren Durée de l'apprentissage en années. Durata del tirocinio in anni:	Genehmigung. Approbation. Approvazione:	Inkraftsetzung: Entrée en vigueur Entrata in vigore:	Prüfungsdauer in Tagen: Durée de l'examen en jours: Durata degli esami in giorni:
3 ½ Für den gel. Glaser (Fenstermacher) be- trägt die Lehrzeit 1 Jahr.	26. II. 37.	1. V. 37.	3
3 ½	26. II. 37.	1. V. 37.	3
3 ½	26. II. 37.	1. V. 37.	3
3 ½ Für den gel. Möbelschreiner beträgt die Lehrzeit 1 Jahr. Pour l'ébéniste qual., l'apprentissage est d'une année. Per il falegname di mobili qual., la du- rata del tirocinio è di 1 anno	20. IX. 38.	1. XII. 38.	3
3 ½ Für den gel. Bauschreiner beträgt die Lehrzeit 1 Jahr. Pour le menuisier qual., l'apprentissage est d'une année. Per il falegname da fabbrica qual., la du- rata del tirocinio è di 1 anno.	23. I. 40	1. IV. 40	3
3	23. XII. 36.	1. IV. 37.	2 ½
3	23. XII. 36.	1. IV. 37.	2 ½
4	23. XII. 36.	1. IV. 37.	2 ½

10. Küfer

11. Kübler

Lehrlingszahl :

1 Meister allein :	1 L.
1 Meister mit 1-2 gel. A. :	2 L., wobei der zweite seine Probezeit erst antreten darf, wenn der erste im letzten Lehrjahr steht.
1 Meister mit 3-6 gel. A. :	2 L.
1 Meister mit 7-10 gel. A. :	3 L.
Auf je 1-5 weitere gel. A. je 1 L. mehr.	

12. Drechsler

Lehrlingszahl :

Wie Sitzmöbelschreiner.

13. Geigenbauer

Lehrlingszahl :

Pro Betrieb nur 1 Lehrling.

In Vorbereitung sind die Reglemente
für folgende Berufe :

Modellschreiner

Töpfer

Keramikmaler

Tonnellier

Boisselier

Nombre d'apprentis :

1 chef d'établissement seul :	1 appr.
1 chef avec 1-2 ouvr. qual. :	2 appr.
le second peut seulement commencer son temps d'essai lorsque le premier fait sa dernière année d'apprentissage.	
1 chef avec 3-6 ouvr. qual. :	2 appr.
1 chef avec 7-10 ouvr. qual. :	3 appr.
Pour 1-5 ouvr. supplémentaires qual.,	
1 appr. de plus.	

Tourneur (sur bois ou sur corne et
produits artificiels)

Nombre d'apprentis :

Comme sous menuisier en sièges.

Luthier

Nombre d'apprentis :

1 apprenti seulement par établissement.

Des règlements concernant les
professions suivantes sont à l'étude :

Menuisier-modeleur

Potier

Peintre-céramiste

Bottaio

Secchiaio

Numero degli apprendisti :

1 padrone solo :	1 appr.
1 padrone con 1-2 op. qual. :	2 appr.
il secondo apprendista potrà iniziare il periodo di prova solo quando il primo apprendista si troverà nell'ultimo anno di tirocinio.	
1 padrone con 3-6 op. qual. :	2 appr.
1 padrone con 7-10 op. qual. :	3 appr.
Per ogni 1-5 altri op. qual., 1 appr. di più.	

Tornitore su legno

Numero degli apprendisti :

Come falegname da sediamo.

Liutaio

Numero degli apprendisti :

1 solo apprendista per uno stabilimento.

Sono in preparazione i regolamenti
per le seguenti professioni :

Falegname-modellista

Vasaio

Pittore su ceramica

VII. Textilindustrie

In Vorbereitung ist das Reglement
für folgenden Beruf :

Seiler

VII. Industrie textile

Un règlement concernant la
profession suivante est à l'étude :

Cordier

VII. Industria tessile

È in preparazione il regolamento
della seguente professione :

Cordaio

VIII. Graphisches Gewerbe

VIII. Arts graphiques

VIII. Arti grafiche

1. Schriftsetzer

Lehrlingszahl :

Bis 5 gel. A. :	1 L.
Bei 6-10 gel. A. :	2 L.
» 11-18 gel. A. :	3 L.
» 19-40 gel. A. :	4 L.
» 41 und mehr gel. A., max. :	5 L.

2. Buchdrucker

Lehrlingszahl :

Bis 4 gel. A. :	1 L.
Bei 5-8 gel. A. :	2 L.
» 9 und mehr gel. A., max. :	3 L.

Compositeur-typographe

Nombre d'apprentis :

Jusqu'à 5 ouvr. qual. :	1 appr.
De 6-10 ouvr. qual. :	2 appr.
De 11-18 ouvr. qual. :	3 appr.
De 19-40 ouvr. qual. :	4 appr.
Pour 41 ouvr. qual. et plus, max. :	5 appr.

Conducteur-typographe

Nombre d'apprentis :

Jusqu'à 4 ouvr. qual. :	1 appr.
De 5-8 ouvr. qual. :	2 appr.
Pour 9 ouvr. qual. et plus, max. :	3 appr.

Compositore

Numero degli apprendisti :

Fino a 5 op. qual. :	1 appr.
6-10 op. qual. :	2 appr.
11-18 op. qual. :	3 appr.
19-40 op. qual. :	4 appr.
41 e più op. qual., al mass. :	5 appr.

Impressore

Numero degli apprendisti :

Fino a 4 op. qual. :	1 appr.
5-8 op. qual. :	2 appr.
9 e più op. qual., al mass. :	3 appr.

Lehrlingsreglemente
Règlements d'apprentissage
Regolamenti di tirocinio

I.	II.	III.	IV.
Lehrzeitdauer in Jahren: Durée de l'apprentissage en années. Durata del tirocinio in anni:	Genehmigung: Approbation: Approvazione.	Inkraftsetzung: Entrée en vigueur: Entrata in vigore:	Prüfungsdauer in Tagen: Durée de l'examen en jours: Durata degli esami in giorni:
3 2 ½	23 XII. 36.	1. IV. 37.	2 ½ 2
3 ½	22. X. 40.	1. I. 41.	3
4	21. XII. 39.	1. IV. 40	3
4	26. VI. 37.	1. IX. 37.	1 ½-2 1 ½-2

3. Stereotypeur

Stéréotypeur

Stereotipista

4. Galvanoplastiker

Galvanoplaste

Galvanoplastico

5. Stereotypeur-Galvanoplastiker

Stéréo-galvanoplaste

Stereogalvanoplastico

Lehrlingszahl :

In diesen 3 Berufen darf pro Betrieb höchstens je 1 L. ausgebildet werden.

Nombre d'apprentis :

Il n'est permis d'engager qu'un seul appr. par établissement pour chacune des trois professions.

Numero degli apprendisti :

In queste tre professioni un solo apprendista può essere formato in uno stabilimento.

6. Photograph (Photographin)

Photographe

Fotografo (Fotografia)

Lehrlingszahl :

1 Meister allein : 1 L.
1 Meister mit 1 gel. A. und mehr, max. : 2 L.

Nombre d'apprentis :

1 chef d'établissement seul : 1 appr.
1 chef avec 1 ouvr. qual. et plus, au max. : 2 appr.

Numero degli apprendisti :

1 padrone solo : 1 appr.
1 padrone con 1 e più op qual, al mass. : 2 appr.

In Vorbereitung sind die Reglemente für folgende Berufe :

Des règlements concernant les professions suivantes sont à l'étude :

Sono in preparazione i regolamenti per le seguenti professioni :

Graphischer Zeichner

Dessinateur en arts graphiques

Disegnatore grafico

Schriftlithograph

Graveur-lithographe

Litografico scritturale

Zeichnerlithograph

Dessinateur-lithographe

Disegnatore litografo

Chromolithograph

Chromiste sur pierre

Cromolitografo

Photolithograph

Photolithographe

Fotolitografo

Photochromopérateur

Photochromiste

Operatore fotocromista

Kartograph

Cartographe

Cartografo

Steindrucker (Um- und Andrucker)

Imprimeur-lithographe (reporteur et essayeur)

Litografo riportatore

Steindruckmaschinenmeister

Conducteur lithographe

Litografo impressore

Offsetmaschinenmeister

Conducteur de machine Offset

Impressore Offset

Reproduktionsphotograph (Photochrom, Chemigraphie)

Photographe-reproducteur (photochromie, photogravure)

Fotografo stampatore per fotocromia e fotoincisione

Retoucheur (Photochrom und Chemigraphie)

Retoucheur (photochromie et photogravure)

Ritoccatore per fotocromia e fotoincisione

Strich- und Autoätzer

Graveur de traits et similiste

Zincografo

Auto- und Farbätzer

Similiste et chromiste

Incisore cromista

Reproduktionsphotograph für Tiefdruck

Photographe-reproducteur en rotogravure

Fotografo stampatore per rotocalco

Retoucheur im Tiefdruck

Retoucheur en rotogravure

Ritoccatore per rotocalco

Tiefdruckätzer

Graveur en rotogravure

Incisore per rotocalco

Tiefdruckmaschinenmeister

Conducteur en rotogravure

Impressore per rotocalco

Galvanoplastiker der Chemiegraphiebetriebe

Galvanoplaste (pour clicheries)

Galvanoplastico (per la fotoincisione)

ANMERKUNG :

Voraussichtlich werden in dieser Gruppe keine weiteren Berufe anerkannt.

REMARQUE :

De nouvelles professions ne seront probablement pas reconnues dans ce groupe.

OSSERVAZIONE :

Prevedibilmente in questo gruppo non vengono riconosciute altre professioni.

Lehrlingsreglemente
Règlements d'apprentissage
Regolamenti di tirocinio

I.	II.	III.	IV.
Lehrzeitdauer in Jahren: Durée de l'apprentissage en années: Durata del tirocinio in anni:	Genehmigung: Approbation: Approvazione:	Inkraftsetzung: Entrée en vigueur: Entrata in vigore:	Prüfungsdauer in Tagen: Durée de l'examen en jours: Durata degli esami in giorni:
3 } 3 } 4 }	26. VI 37.	1 IX 37.	1 1 1 ½-2
3	31. V. 35.	1. VI. 35.	2 ½

IX. Papierindustrie

1. Buchbinder

Lehrlingszahl :

1 Meister allein : 2 L.,
wobei der zweite seine Probezeit erst
antreten darf, wenn der erste im letzten
Lehrhalbjahr steht.

1 Meister mit 1 gel. A. und mehr,
max. : 2 L.

ANMERKUNG :

Voraussichtlich werden in dieser
Gruppe keine weiteren Berufe anerkannt.

IX. Industrie du papier

Relieur

Nombre d'apprentis :

1 chef d'établissement seul : 2 appr.
le second peut seulement commencer
son temps d'essai lorsque le premier
fait son dernier semestre d'apprentis-
sage.

1 chef avec 1 ouvr. qual. et plus,
au max. : 2 appr.

REMARQUE :

De nouvelles professions ne seront pro-
bablement pas reconnues dans ce groupe.

IX. Industria della carta

Legatore

Numero degli apprendisti :

1 padrone solo : 2 appr.
il secondo apprendista potrà iniziare il
periodo di prova solo quando il primo
apprendista si troverà nell'ultimo se-
mestre di tirocinio.

1 padrone con 1 op. qual. e più
al mass. : 2 appr.

OSSERVAZIONE :

Prevedibilmente in questo gruppo non
vengono riconosciute altre professioni.

X. Chemische Industrie

In Vorbereitung ist das Reglement
für folgenden Beruf :

Laborant

ANMERKUNG :

Voraussichtlich werden in dieser
Gruppe keine weiteren Berufe anerkannt.

X. Industrie chimique

Un règlement concernant la
profession suivante est à l'étude :

Aide de laboratoire

REMARQUE :

De nouvelles professions ne seront pro-
bablement pas reconnues dans ce groupe.

X. Industria chimica

È in preparazione il regolamento
della seguente professione :

Praticante di laboratorio

OSSERVAZIONE :

Prevedibilmente in questo gruppo non
vengono riconosciute altre professioni.

XI. Metall-, Maschinen- und elektrotechnische Industrie

1. Bauschlosser

Lehrlingszahl :

1 Meister allein : 2 L.,
wobei der zweite seine Probezeit erst
antreten darf, wenn der erste im letzten
Lehrjahr steht.

1 Meister mit 1-2 gel. A. : 2 L.
1 Meister mit 3-6 gel. A. : 3 L.
1 Meister mit 7-10 gel. A. : 4 L.
Auf je 1-5 weitere gel. A. je 1 L. mehr.

2. Maschinenschlosser

Lehrlingszahl :

Sie beträgt ein Drittel der beschäftigten
gelernten Maschinenschlosser.

3. Heizungszeichner

Lehrlingszahl :

Bei 1-2 Ingenieuren od. Technikern : 1 L.
Bei 3-5 Ingenieuren od. Technikern : 2 L.
Bei 6-10 Ingenieuren od. Technikern : 3 L.
Auf je 1-5 weitere Ingenieure oder
Techniker je 1 L. mehr.

XI. Industries métallur- giques, des machines et industrie électrotechnique

Serrurier en bâtiment

Nombre d'apprentis :

1 chef d'établissement seul : 2 appr.
le second peut seulement commencer
son temps d'essai lorsque le premier
fait sa dernière année d'apprentissage.

1 chef avec 1-2 ouvr. qual. : 2 appr.
1 chef avec 3-6 ouvr. qual. : 3 appr.
1 chef avec 7-10 ouvr. qual. : 4 appr.
Pour 1-5 ouvr. supplémentaires qual.,
1 appr. de plus.

Mécanicien-ajusteur

Nombre d'apprentis :

Il est fixé au tiers du nombre des méca-
niciens-ajusteurs qualifiés.

Dessinateur en chauffage

Nombre d'apprentis :

Pour 1-2 ingénieurs ou technic. : 1 appr.
Pour 3-5 ingénieurs ou technic. : 2 appr.
Pour 6-10 ingénieurs ou technic. : 3 appr.
Pour 1-5 ingénieurs ou techniciens sup-
plémentaires, 1 appr. de plus

XI. Industria metallur- gica, meccanica ed elettrotechnica

Fabbro-ferraio

Numero degli apprendisti :

1 padrone solo : 2 appr.
il secondo apprendista potrà iniziare il
periodo di prova solo quando il primo
apprendista si troverà nell'ultimo anno
di tirocinio.

1 padrone solo con 1-2 op. qual. : 2 appr.
1 padrone con 3-6 op. qual. : 3 appr.
1 padrone con 7-10 op. qual. : 4 appr.
Per ogni 1-5 altri op. qual., 1 appr. di
più.

Meccanico-aggiustatore

Numero degli apprendisti :

Uguale al terzo dei meccanici-aggiusta-
tori qualificati.

Disegnatore per riscaldamento

Numero degli apprendisti :

Per 1-2 ingegneri o tecnici : 1 appr.
Per 3-5 ingegneri o tecnici : 2 appr.
Per 6-10 ingegneri o tecnici : 3 appr.
Per ogni 1-5 altri ingegneri o tecnici
supplementari, 1 appr. di più.

Lehrlingsreglemente
Règlements d'apprentissage
Regolamenti di tirocinio

I.	II.	III.	IV.
Lehrzeildauer in Jahren: Durée de l'apprentissage en années: Durata del tirocinio in anni:	Genehmigung: Approbation: Approvazione:	Inkraftsetzung. Entrée en vigueur. Entrata in vigore:	Prüfungsdauer in Tagen: Durée de l'examen en jours: Durata degli esami in giorni:
3 ½	{ 22. XII. 34. * 25. XI. 37. ** }	{ 1. I. 35. * 1. XI. 37. ** }	3
		*Ausbildungsreglement. Règlement d'apprentissage Regolamento di tirocinio. **Prüfungsreglement. Règlement d'examen. Regolamento d'esame	

3 ½

4. X. 34.

1. I. 35.

2 ½

4

19. XII. 40.

1. III. 41.

3 ½

4

30. XII. 38.

1. IV. 39.

3

4. Huf- und Wagenschmied

Lehrlingszahl :

1 Meister allein oder mit 1 gel. A. : 2 L.,
wobei der zweite seine Probezeit erst
antreten darf, wenn der erste im letzten
Lehrjahr steht.

1 Meister mit 2-4 gel. A. : 2 L.
1 Meister mit 5-9 gel. A. : 3 L.
Auf je 1-5 weitere gel. A. je 1 L. mehr.

5. Karosserieschmied

Lehrlingszahl :

Wie Huf- und Wagenschmied.

6. Kupferschmied

Lehrlingszahl :

1 Meister allein : 2 L.,
wobei der zweite seine Probezeit erst
antreten darf, wenn der erste im letzten
Lehrhalbjahr steht.

1 Meister mit 1-3 gel. A. : 2 L.
1 Meister mit 4-7 gel. A. : 3 L.
Auf je 1-5 weitere gel. A. je 1 L. mehr.

7. Messerschmied

Lehrlingszahl :

1 Meister allein : 2 L.,
wobei der zweite seine Probezeit erst
antreten darf, wenn der erste im letzten
Lehrjahr steht.

1 Meister mit 1 gel. A. oder mehr,
max : 2 L.

8. Mechaniker

Lehrlingszahl :

1 Meister allein : 2 L.
Bei 2-3 gel. A. : 3 L.
Bei 4-6 gel. A. : 4 L.
Auf je 1-3 weitere gel. A. je 1 L. mehr.

9. Kleinmechaniker

Lehrlingszahl :

Wie Mechaniker

10. Feinmechaniker

Lehrlingszahl :

Wie Mechaniker.

11. Elektromechaniker

Lehrlingszahl :

Wie Mechaniker.

12. Automechaniker

Lehrlingszahl :

1 Meister allein : 1 L.
1 Meister mit 1-3 gel. A. : 2 L.,
wobei der zweite erst eintreten darf,
wenn der erste im letzten Lehrjahr
steht.

1 Meister mit 4-6 gel. A. : 3 L.
1 Meister mit 7-10 gel. A. : 4 L.
1 Meister mit 11-15 gel. A. : 5 L.
Auf je 1-5 weitere gel. A. je 1 L. mehr

Maréchal-forgeron

Nombre d'apprentis :

1 chef d'établissement seul ou avec 1 ouvr.
qual. : 2 appr.
le second peut seulement commencer
son temps d'essai lorsque le premier
fait sa dernière année d'apprentissage.
1 chef avec 2-4 ouvr. qual. : 2 appr.
1 chef avec 5-9 ouvr. qual. : 3 appr.
Pour 1-5 ouvr. supplémentaires qual.,
1 appr. de plus.

Forgeron en carrosserie

Nombre d'apprentis :

Comme sous maréchal-forgeron

Chaudronnier

Nombre d'apprentis :

1 chef d'établissement seul : 2 appr.
le second peut seulement commencer
son temps d'essai lorsque le premier
fait son dernier semestre d'apprentis-
sage.
1 chef avec 1-3 ouvr. qual. : 2 appr.
1 chef avec 4-7 ouvr. qual. : 3 appr.
Pour 1-5 ouvr. supplémentaires qual.,
1 appr. de plus.

Coutelier

Nombre d'apprentis :

1 chef d'établissement seul : 2 appr.
le second peut seulement commencer
son temps d'essai lorsque le premier
fait sa dernière année d'apprentissage.

1 chef avec 1 ouvr. qual. ou plus,
au max. : 2 appr.

Mécanicien

Nombre d'apprentis :

1 chef d'établissement seul : 2 appr.
Pour 2-3 ouvr. qual. : 3 appr.
Pour 4-6 ouvr. qual. : 4 appr.
Pour 1-3 ouvr. supplémentaires qual.,
1 appr. de plus.

Mécanicien de précision

Nombre d'apprentis :

Comme sous mécanicien

Mécanicien en instruments

Nombre d'apprentis :

Comme sous mécanicien

Mécanicien-électricien

Nombre d'apprentis :

Comme sous mécanicien

Mécanicien en automobiles

Nombre d'apprentis :

1 chef d'établissement seul : 1 appr.
1 chef avec 1-3 ouvr. qual. : 2 appr.
le second peut seulement commencer
son temps d'essai lorsque le premier
fait sa dernière année d'apprentissage

1 chef avec 4-6 ouvr. qual. : 3 appr.
1 chef avec 7-10 ouvr. qual. : 4 appr.
1 chef avec 11-15 ouvr. qual. : 5 appr.
Pour 1-5 ouvr. supplémentaires qual.,
1 appr. de plus.

Maniscalco e fabbro da carri

Numero degli apprendisti :

1 padrone solo o con 1 op. qual. : 2 appr.
il secondo apprendista potrà iniziare il
periodo di prova solo quando il primo
apprendista si troverà nell'ultimo anno
di tirocinio

1 padrone con 2-4 op. qual. : 2 appr.
1 padrone con 5-9 op. qual. : 3 appr.
Per ogni 1-5 altri op. qual. 1 appr. di
più.

Fabbro da carrozzeria

Numero degli apprendisti :

Come maniscalco e fabbro da carri

Ramaio

Numero degli apprendisti :

1 padrone solo : 2 appr.
il secondo apprendista potrà iniziare il
periodo di prova solo quando il primo
apprendista si troverà nell'ultimo se-
mestre di tirocinio.

1 padrone con 1-3 op. qual. : 2 appr.
1 padrone con 4-7 op. qual. : 3 appr.
Per ogni 1-5 altri op. qual. 1 appr. di
più.

Coltellinaio

Numero degli apprendisti :

1 padrone solo : 2 appr.
il secondo apprendista potrà iniziare il
periodo di prova solo quando il primo
apprendista si troverà nell'ultimo anno
di tirocinio.

1 padrone con 1 op. qual. o più,
al mass : 2 appr.

Meccanico

Numero degli apprendisti :

1 padrone solo : 2 appr.
Per 2-3 op. qual. : 3 appr.
Per 4-6 op. qual. : 4 appr.
Per ogni 1-3 altri op. qual. 1 appr. di
più.

Meccanico per la piccola meccanica.

Numero degli apprendisti :

Come meccanico.

Meccanico di precisione

Numero degli apprendisti :

Come meccanico.

Elettromeccanico

Numero degli apprendisti :

Come meccanico.

Meccanico automobilista

Numero degli apprendisti :

1 padrone solo : 1 appr.
1 padrone con 1-3 op. qual. : 2 appr.
il secondo apprendista potrà iniziare il
periodo di prova solo quando il primo
apprendista si troverà nell'ultimo anno
di tirocinio

1 padrone con 4-6 op. qual. : 3 appr.
1 padrone con 7-10 op. qual. : 4 appr.
1 padrone con 11-15 op. qual. : 5 appr.
Per ogni 1-5 altri op. qual. 1 appr. di
più.

Lehrlingsreglemente
Règlements d'apprentissage
Regolamenti di tirocinio

I.	II.	III.	IV.
Lehrzeitdauer in Jahren. Durée de l'apprentissage en années: Durata del tirocinio in anni:	Genehmigung: Approbation: Approvazione:	Inkraftsetzung: Entrée en vigueur: Entrata in vigore:	Prüfungsdauer in Tagen: Durée de l'examen en jours: Durata degli esami in giorni:
3 ½	23. XII. 36.	1. IV. 37.	2 ½
3 ½	23. XII. 36.	1. IV. 37.	2 ½
3 ½	29. XII. 38.	1. IV. 39.	2 ½
3 ½	4 VIII. 36.	1. XI. 36	2
4	30. XII. 38.	1. IV. 39.	3 ½
4	30 XII. 38.	1. IV. 39.	3 ½
4	30. XII. 38.	1. IV. 39.	3 ½
4	30. XII. 38.	1. IV. 39.	3 ½
4	12. II. 36.	1. IV. 36.	3 ½

Für den gel. Automonteur beträgt die
Lehrzeit 1 Jahr.

Pour le monteur en automobiles qual.,
l'apprentissage est d'une année.

Per il riparatore d'automobili qual., la
durata del tirocinio è di 1 anno.

13. Automonteur

Lehrlingszahl :

Wie Automechaniker.

14. Fahrradmechaniker

15. Fahr- und Motorradmechaniker

Lehrlingszahl :

- 1 Meister allein : 1 L.
 1 Meister mit 1-3 gel. A. : 2 L.,
 wobei der zweite erst eintreten darf,
 wenn der erste 2 Lehrjahre bestanden
 hat.
 1 Meister mit 4-6 gel. A. : 3 L.
 1 Meister mit 7-10 gel. A. : 4 L.
 Auf je 1-5 weitere gel. A. je 1 L. mehr.

16. Decolleteur

Lehrlingszahl :

- 1 Meister allein oder mit 1-2 gel. A. : 1 L.
 1 Meister mit 3-6 gel. A. : 2 L.
 Auf je 1-5 weitere gel. A. je 1 L. mehr.

17. Schreibmaschinenreparateur

Lehrlingszahl :

- 1 Meister allein : 1 L.
 1 Meister mit 1-3 gel. A. : 2 L.
 1 Meister mit 4-7 gel. A. : 3 L.
 1 Meister mit 8-12 gel. A. : 4 L.
 Auf je 1-5 weitere gel. A. je 1 L. mehr.

18. Bauspengler

Lehrlingszahl :

- 1 Meister allein oder mit 1 gel. A. : 2 L.,
 wobei der zweite erst eintreten darf,
 wenn der erste im letzten Lehrhalbjahr
 steht.
 1 Meister mit 2-5 gel. A. : 2 L.
 1 Meister mit 6-10 gel. A. : 3 L.
 Auf je 1-5 weitere gel. A. je 1 L. mehr.

19. Installateur (Gas und Wasser)

Lehrlingszahl :

Wie Bauspengler.

20. Karosseriespengler

Lehrlingszahl :

Wie Huf- und Wagenschmied.

Monteur en automobiles

Nombre d'apprentis :

Comme sous mécaniciens en automobiles

Mécanicien en bicyclettes

Mécanicien en bicyclettes et en motocyclettes

Nombre d'apprentis :

- 1 chef d'établissement seul : 1 appr.
 1 chef avec 1-3 ouvr. qual. : 2 appr.
 le second peut seulement commencer
 son temps d'essai lorsque le premier
 a accompli deux ans d'apprentissage.
 1 chef avec 4-6 ouvr. qual. : 3 appr.
 1 chef avec 7-10 ouvr. qual. : 4 appr.
 Pour 1-5 ouvr. supplémentaires qual.,
 1 appr. de plus.

Décolleteur

Nombre d'apprentis :

- 1 chef d'établissement seul ou avec 1-2
 ouvr. qual. : 1 appr.
 1 chef avec 3-6 ouvr. qual. : 2 appr.
 Pour 1-5 ouvr. supplémentaires qual.,
 1 appr. de plus.

Réparateur de machines à écrire

Nombre d'apprentis :

- 1 chef d'établissement seul : 1 appr.
 1 chef avec 1-3 ouvr. qual. : 2 appr.
 1 chef avec 4-7 ouvr. qual. : 3 appr.
 1 chef avec 8-12 ouvr. qual. : 4 appr.
 Pour 1-5 ouvr. supplémentaires qual.,
 1 appr. de plus.

Ferblantier en bâtiment

Nombre d'apprentis :

- 1 chef d'établissement seul ou avec 1 ouvr.
 qual. : 2 appr.
 le second peut seulement commencer
 son temps d'essai lorsque le premier
 fait son dernier semestre d'apprentis-
 sage.
 1 chef avec 2-5 ouvr. qual. : 2 appr.
 1 chef avec 6-10 ouvr. qual. : 3 appr.
 Pour 1-5 ouvr. supplémentaires qual.,
 1 appr. de plus.

Appareilleur (eau et gaz)

Nombre d'apprentis :

Comme sous ferblantier en bâtiment.

Tôlier en carrosserie

Nombre d'apprentis :

Comme sous maréchal-forgeron.

Riparatore d'automobili

Numero degli apprendisti :

Come meccanico automobilista.

Meccanico di cicli

Meccanico di cicli e di motocicli

Numero degli apprendisti :

- 1 padrone solo : 1 appr.
 1 padrone con 1-3 op. qual. : 2 appr.
 il secondo può soltanto cominciare il
 suo tirocinio quando il primo ha com-
 piuto due anni di tirocinio.
 1 padrone con 4-6 op. qual. : 3 appr.
 1 padrone con 7-10 op. qual. : 4 appr.
 Per ogni 1-5 altri op. qual., 1 appr. d'
 più.

Decolleteur (tornitore per macchine automatiche)

Numero degli apprendisti :

- 1 padrone solo o con 1-2 op. qual. : 1 appr.
 1 padrone con 3-6 op. qual. : 2 appr.
 Per ogni 1-5 altri op. qual., 1 appr. di
 più.

Riparatore di macchine dattilografiche

Numero degli apprendisti :

- 1 padrone solo : 1 appr.
 1 padrone con 1-3 op. qual. : 2 appr.
 1 padrone con 4-7 op. qual. : 3 appr.
 1 padrone con 8-12 op. qual. : 4 appr.
 Per ogni 1-5 altri op. qual., 1 appr. di
 più.

Lattoniere edile

Numero degli apprendisti :

- 1 padrone solo o con 1 op. qual. : 2 appr.
 il secondo apprendista potrà iniziare il
 periodo di prova solo quando il primo
 apprendista si troverà nell'ultimo se-
 mestre di tirocinio.
 1 padrone con 2-5 op. qual. : 2 appr.
 1 padrone con 6-10 op. qual. : 3 appr.
 Per ogni 1-5 altri op. qual., 1 appr. di
 più.

Installatore idraulico e gasista

Numero degli apprendisti :

Come lattoniere edile.

Lattoniere da carrozzeria

Numero degli apprendisti :

Come maniscalco e fabbro da carri.

Lehrlingsreglemente
Règlements d'apprentissage
Regolamenti di tirocinio

I.	II.	III.	IV.
Lehrzeitdauer in Jahren: Durée de l'apprentissage en années: Durata del tirocinio in anni.	Genehmigung: Approbation: Approvazione:	Inkraftsetzung: Entrée en vigueur: Entrata in vigore:	Prüfungsdauer in Tagen: Durée de l'examen en jours: Durata degli esami in giorni:
3 ½	12. II. 36.	1. IV. 36.	2 ½
3 ½ { 4 {	27. XII. 39.	I. IV. 40.	{ 3 ½ { 3 ½
Für den gel. Fahrradmechaniker beträgt die Lehrzeit 1 Jahr. Pour le mécanicien en bicyclettes qual., l'apprentissage est d'une année. Per il meccanico di cicli qual., la durata del tirocinio è di 1 anno.			
3	26 XII. 40.	1. IV. 41.	2 ½
3 ½	27. XI. 40.	1. III. 41.	3 ½
3 ½ { 3 ½ {	29. XII. 37.	1. IV. 38.	{ 3 { 3
Für den gel. Bauspengler beträgt die Lehrzeit 1 Jahr Pour le ferblantier en bâtiment qual., l'apprentissage est d'une année. Per il lattoniere edile qual., la durata del tirocinio è di 1 anno			
4	23. XII. 36.	1. IV. 37.	3

21. Installationszeichner (Gas und Wasser)

Lehrlingszahl :

Pro Betrieb nur 1 Lehrling.

22. Elektroinstallateur

22^a Starkstrominstallateur

Lehrlingszahl :

1 Meister allein oder mit 1-2 gel. A. : 2 L.,
wobei der zweite seine Probezeit erst
antreten darf, wenn der erste im letzten
Lehrjahr steht

1 Meister mit 2-4 gel. A. : 2 L.
1 Meister mit 5-8 gel. A. : 3 L.
1 Meister mit 9-14 gel. A. : 4 L.
1 Meister mit 15-19 gel. L. : 5 L.
Auf je 1-5 weitere gel. A. je 1 L. mehr.

23. Radiomonteur

Lehrlingszahl :

1 Meister allein oder mit 1 gel. A. : 2 L.,
wobei der zweite erst eintreten darf,
wenn der erste im letzter Lehrhalbjahr
steht.

1 Meister mit 3 und mehr gel. A.,
max. : 2 L.

*In Vorbereitung sind die Reglemente
für folgende Berufe :*

Giesser

Blechschorrer

Rohrschorrer

Stahlbauschlorrer

Werkzeugschorrer

Kesselschmied

Leichtmetallschmied

Nagelschmied

Dreher

Fräser

Maschinenzeichner

Autoelektriker

Schwachstrommonteur

Wickler

Fabrikspengler

Blechlackierer

Galvaniseur

Metallschleifer & Polierer

Dessinateur en installations sanitai- res (eau et gaz)

Nombre d'apprentis :

1 apprenti par établissement.

Installateur-électricien

Installateur-électricien sur courant fort

Nombre d'apprentis :

1 chef d'établissement seul ou avec 1 ouvr.
qual. : 2 appr.
le second peut seulement commencer
son temps d'essai lorsque le premier
fait sa dernière année d'apprentissage.
1 chef avec 2-4 ouvr. qual. : 2 appr.
1 chef avec 5-8 ouvr. qual. : 3 appr.
1 chef avec 9-14 ouvr. qual. : 4 appr.
1 chef avec 15-19 ouvr. qual. : 5 appr.
Pour 1-5 ouvr. supplémentaires qual.,
1 appr. de plus.

Radioélectricien

Nombre d'apprentis :

1 chef d'établissement seul ou avec 1-2
ouvr. qual. : 2 appr.
le second peut seulement commencer
son temps d'essai lorsque le premier
fait son dernier semestre d'apprentis-
sage.
1 chef avec 3 ouvr. qual. et plus,
au max. : 2 appr.

*Des règlements concernant les
professions suivantes sont à l'étude :*

Fondeur

Serrurier-tôlier

Serrurier-tuyauteur

Charpentier sur acier

Serrurier-outilleur

Chaudronnier sur fer

Forgeron sur métaux légers

Cloutier

Tourneur-mécanicien

Fraiseur

Dessinateur technique

Electricien pour automobiles

Monteur en installations à courant
faible

Bobineur

Ferblantier de fabrique

Laqueur de tôle

Galvaniseur

Ponceur et polisseur sur métaux

Disegnatore per impianti di acqua e gas

Numero degli apprendisti :

1 solo apprendista per uno stabilimento.

Installatore elettricista

Installatore elettricista per corrente forte

Numero degli apprendisti :

1 padrone solo o con 1 op. qual. : 2 appr.
il secondo apprendista potrà iniziare il
periodo di prova solo quando il primo
apprendista si troverà nell'ultimo anno
di tirocinio.
1 padrone con 2-4 op. qual. : 2 appr.
1 padrone con 5-8 op. qual. : 3 appr.
1 padrone con 9-14 op. qual. : 4 appr.
1 padrone con 15-19 op. qual. : 5 appr.
Per ogni 1-5 altri op. qual., 1 appr. di
più.

Radiomontatore

Numero degli apprendisti :

1 padrone solo o con 1-2 op. qual. :
2 appr.
il secondo apprendista potrà iniziare il
periodo di prova solo quando il primo
apprendista si troverà nell'ultimo se-
mestre di tirocinio.
1 padrone con 3 op. qual. e più,
al mass. : 2 appr.

*Sono in preparazione i regolamenti
per le seguenti professioni :*

Fonditore

Fabbro in lamiera

Fabbro tubista

Fabbro su acciaio

Fabbro attrezzista

Calderai

Magnano per metalli leggeri

Forgiachioldi

Meccanico tornitore

Fresatore

Disegnatore meccanico

Elettricista d'automobili

Montatore per corrente debole

Avvolgitore

Lattoniere da fabbrica

Laccatore di lamiera

Galvanizzatore

Impomiciatore e pulitore di metalli

Lehrlingsreglemente
Règlements d'apprentissage
Regolamenti di tirocinio

I.	II.	III.	IV.
Lehrzeitdauer in Jahren: Durée de l'apprentissage en années: Durata del tirocinio in anni:	Genehmigung: Approbation: Approvazione:	Inkraftsetzung: Entrée en vigueur: Entrata in vigore:	Prüfungsdauer in Tagen: Durée de l'examen en jours. Durata degli esami in giorni:
4	30. XII. 38.	1. IV. 39.	3
$3\frac{1}{2}$ } 3 }	21. V. 35.	1. VI. 35.	$\left\{ \begin{array}{l} 2\frac{1}{2} \\ 2\frac{1}{2} \end{array} \right.$
$3\frac{1}{2}$	24. V. 37.	1 VIII. 37.	$2\frac{1}{2}$
Für den gel. Elektroinstallateur oder den gel. Elektromechaniker beträgt die Lehrzeit 1 Jahr. Pour l'installateur-électricien ou le mécanicien-électricien qual., l'apprentissage est d'une année. Per l'installatore-elettricista o l'elettromeccanico qual., la durata del tirocinio è di 1 anno.			

XII. Uhrenindustrie und Bijouterie

1. Uhrmacher

Lehrlingszahl :

1 Meister allein oder mit 1 gel. A. : 2 L.,
wobei der zweite erst eintreten darf,
wenn der erste im letzten Lehrjahr
steht.

1 Meister mit 2-4 gel. A. : 2 L.
1 Meister mit 5 und mehr gel. A.,
max. : 3 L.

*In Vorbereitung sind die Reglemente
für folgende Berufe :*

Uhrenmacherpraktiker

Uhrenwerkzeugmacher

Feinregler

Hilfstechniker-Zeichner

Uhrentechniker

**Federhaus-, Aufzug- und Räderwerk-
monteur**

Hemmungsmonteur

Gehäuse- und Zifferblattsetzer

Reglerin auf Flachspiralen

**Reglerin auf Flach- und Breguet-Spi-
ralen**

Goldschalenpoliererin

Goldschalenfertigmacherin

Goldschalenmonteur

Goldschalenpasser

Golddreher

Zifferblattdrucker

Zifferblattmattierer

Zifferblattmonteur

Vernickler

Federmacher

Uhrglaseinpasser

Goldschmied

Fasser

Polisseuse

Silberschmied

Graveur-Ziseleur

XII. Industrie horlogère et bijouterie

Horloger-rhabilleur

Nombre d'apprentis :

1 chef d'établissement seul ou avec 1 ouvr.
qual. : 2 appr.
le second peut seulement commencer
son temps d'essai lorsque le premier
fait sa dernière année d'apprentissage.

1 chef avec 2-4 ouvr. qual. : 2 appr.
1 chef avec 5 ouvr. qual. et plus,
au max. : 3 appr.

*Des règlements concernant les
professions suivantes sont à l'étude :*

Horloger praticien

Outilleur horloger

Régleur-retoucheur

Aide technicien-dessinateur

Technicien horloger

**Remonteur de barillets, mécanismes
et rouages**

**Remonteur d'échappements apte à
faire la mise en marche**

Emboîteur et poseur de cadrans

Régleuse sur spiraux plats

**Régleuse sur spiraux plats et Bre-
guet**

Polisseuse de boîtes or

Finisseuse de boîtes or

Monteur de boîtes or

Acheveur de boîtes or

Tourneur or

Décalqueur sur cadrans

Greneur de cadrans

Monteur de plaques de cadrans

Nickeleur

Faiseur de ressorts

Ajusteur de verres de montre

Bijoutier

Sertisseur

Polisseuse

Orfèvre

Graveur-ciseleur

XII. Industria dell'orologeria e gioielleria

Orologiaio

Numero degli apprendisti :

1 padrone solo o con 1 op. qual. : 2 appr.
il secondo apprendista potrà iniziare il
periodo di prova solo quando il primo
apprendista si troverà nell'ultimo anno
di tirocinio.

1 padrone con 2-4 op. qual. : 2 appr.
1 padrone con 5 e più op. qual.,
al mass. : 3 appr.

*Sono in preparazione i regolamenti
per le seguenti professioni :*

Orologiaio-praticante

Attrezzista-orologiaio

Regolatore-ritoccatore

Aiutante disegnatore-tecnico

Orologiaio-tecnico

**Rimontatore delle custodie delle
molle (barili), di meccanismi e ruote**

**Rimontatore di scappamenti atto ad
azionare il movimento**

**Incassatore ed aggiustatore di qua-
dranti**

Regolatrice su spirali piatte

**Regolatrice su spirali piatte e « Bre-
guet »**

Lisciatrice di casse d'oro

Finitrice di casse d'oro

Montatore di casse d'oro

Finitore di casse d'oro

Tornitore casse d'orologio

Incisore su quadranti

« Greneur » di quadranti

Montatore di lastre di quadranti

Nichelatore

Costruttore di molle

Aggiustatore di vetri d'orologio

Orefice

Incastonatore di pietre

Lisciatrice

Argentiere

Intagliatore-cesellatore

Lehrlingsreglemente
Règlements d'apprentissage
Regolamenti di tirocinio

I. Lehrzeitdauer in Jahren: Durée de l'apprentissage en années: Durata del tirocinio in anni:	II. Genehmigung: Approbation: Approvazione:	III. Inkraftsetzung: Entrée en vigueur: Entrata in vigore:	IV. Prüfungsdauer in Tagen. Durée de l'examen en jours: Durata degli esami in giorni:
4	7. VIII. 37.	1. X 37	3

XIII. Handel, Verkehr und Verwaltung

1. Kaufmännische (r) Angestellte (r)

2. Verwaltungsangestellte (r)

Lehrlingszahl :

Inhaber oder Leiter allein oder mit 1 gel. Angestellten : 2 L., wobei der zweite erst eintreten darf, wenn der erste im letzten Lehrjahr steht.

Inhaber oder Leiter mit 2-4 gel. Angestellten : 2 L.

Inhaber oder Leiter mit 5-8 gel. Angestellten : 3 L.

Auf je 1-4 weitere gel. Angestellte je 1 L. mehr.

3. Verkäuferin (Verkäufer)

Lehrlingszahl :

Inhaber oder Leiter allein oder mit 1-2 gel. Verkäuferinnen : 1 L.

Inhaber oder Leiter mit 3-5 gel. Verkäuferinnen : 2 L.

Inhaber oder Leiter mit 6-10 gel. Verkäuferinnen : 3 L.

Auf je 1-5 weiter gel. Verkäuferinnen je 1 L. mehr.

In Vorbereitung sind die Reglemente für folgende Berufe :

Drogist

Buchhandlungsgehilfe

ANMERKUNG :

Voraussichtlich werden in dieser Gruppe keine weiteren Berufe anerkannt.

XIII. Commerce, transports et administration

Employé (e) de commerce

Employé (e) d'administration

Nombre d'apprentis :

Le chef ou directeur seul avec 1 empl. qual. : 2 appr. le second peut seulement commencer son temps d'essai lorsque le premier fait sa dernière année d'apprentissage.

Le chef ou directeur avec 2-4 empl. qual. : 2 appr.

Le chef ou directeur avec 5-8 empl. qual. : 3 appr.

Pour 1-4 empl. supplémentaires qual., 1 appr. de plus.

Vendeuse

Nombre d'apprenties :

Le chef ou directeur seul ou avec 1-2 vendeuses qual. : 1 appr.

Le chef ou directeur avec 3-5 vendeuses qual. : 2 appr.

Le chef ou directeur avec 6-10 vendeuses qual. : 3 appr.

Pour 1-5 vendeuses supplémentaires qual., 1 appr. de plus.

Des règlements concernant les professions suivantes sont à l'étude :

Droguiste

Employé de librairie

REMARQUE :

De nouvelles professions ne seront probablement pas reconnues dans ce groupe.

XIII. Commercio, trasporti ed amministrazione

Impiegato (impiegata) di commercio

Impiegato (impiegata) d'amministrazione

Numero degli apprendisti :

Il capo ufficio o direttore solo o con 1 imp. qual. : 2 appr. il secondo apprendista potrà iniziare il periodo di prova solo quando il primo apprendista si troverà nell'ultimo anno di tirocinio.

Il capo ufficio o direttore con 2-4 imp. qual. : 2 appr.

Il capo ufficio o direttore con 5-8 imp. qual. : 3 appr.

Per ogni 1-4 altri imp. qual., 1 appr. di più.

Venditrice

Numero delle apprendiste :

Padrone o direttore solo o con 1-2 venditrici qual. : 1 appr.

Padrone o direttore con 3-5 venditrici qual. : 2 appr.

Padrone o direttore con 6-10 venditrici qual. : 3 appr.

Per ogni gruppo di 1-5 venditrici in più, 1 appr. di più.

Sono in preparazione i regolamenti per le seguenti professioni :

Droghista

Aiutante-libraio

OSSERVAZIONE :

Prevedibilmente in questo gruppo non vengono riconosciute altre professioni.

XIV. Gastgewerbe

1. Koch

Lehrlingszahl :

Bei 1-2 gel. Köchen : 2 L., wobei der zweite seine Probezeit erst antreten darf, wenn der erste im letzten Lehrhalbjahr steht.

Bei 3-12 gel. Köchen : 2 L.

Bei 13-24 gel. Köchen : 3 L.

Bei 25 und mehr gel. Köchen, max. : 4 L.

2. Kellner

Lehrlingszahl :

1 Kellner allein : 1 L.

1 Oberkellner mit 1-4 gel. Kellnern : 2 L.

1 Oberkellner mit 5 und mehr gel. Kellnern, max. : 3 L.

XIV. Industrie hôtelière

Cuisinier

Nombre d'apprentis :

Pour 1-2 cuisiniers qual. : 2 appr. le second peut seulement commencer son temps d'essai lorsque le premier fait son dernier semestre d'apprentissage.

Pour 3-12 cuisiniers qual. : 2 appr.

Pour 13-24 cuisiniers qual. : 3 appr.

Pour 25 cuisiniers et plus, max. : 4 appr.

Sommelier

Nombre d'apprentis :

1 sommelier seul : 1 appr.

1 premier garçon avec 1-4 sommeliers qual. : 2 appr.

1 premier garçon avec 5 sommeliers qual. et plus, au maximum : 3 appr.

XIV. Industria alberghiera

Cuoco

Numero degli apprendisti :

Con 1-2 cuochi qual. : 2 appr. il secondo cuochi potrà iniziare il periodo di prova solo quando il primo apprendista si troverà nell'ultimo semestre di tirocinio.

Con 3-12 cuochi qual. : 2 appr.

Con 13-24 cuochi qual. : 3 appr.

Con 25 cuochi qual. e più, al mass. : 4 appr.

Cameriere

Numero degli apprendisti :

1 cameriere : 1 appr.

1 capo-cameriere con 1-4 camerieri qual. : 2 appr.

1 capo-cameriere con 5 camerieri qual. e più, al mass. : 3 appr.

3. Köchin

Lehrlingszahl :

Pro Betrieb höchstens 2 Lehrtöchter, wobei die zweite erst eintreten darf, wenn die erste im letzten Lehrhalbjahr steht.

ANMERKUNG :

Voraussichtlich werden in dieser Gruppe keine weiteren Berufe anerkannt.

Cuisinière

Nombre d'apprenties :

2 appr. au maximum par établissement ; la seconde peut seulement commencer son temps d'essai lorsque la première fait son dernier semestre d'apprentissage.

REMARQUE :

De nouvelles professions ne seront probablement pas reconnues dans ce groupe.

Cuoca

Numero delle apprendiste :

Uno stabilimento può formare soltanto due apprendiste alla volta, ma la seconda non dovrà entrare prima che l'altra sia pervenuta all'ultimo semestre del suo tirocinio.

OSSERVAZIONE :

Prevedibilmente in questo gruppo non vengono riconosciute altre professioni.

XV. Uebrigc gewerbliche Berufe

1. Optiker

2. Instrumentenoptiker

Lehrlingszahl :

1 Meister allein oder mit 1 gel. A. : 1 L.
1 Meister mit 2-5 gel. A. : 2 L.
1 Meister mit 6-10 gel. A. : 3 L.
Auf je 1-5 weitere gel. A. je 1 L. mehr

3. Zahntechniker (Zahntechnikerin)

Lehrlingszahl :

1 Inhaber oder Leiter allein oder mit 1-3 gel. A. : 1 L.
1 Inhaber oder Leiter mit 4 und mehr gel. A. : 2 L.

4. Schaufensterdekorateur

Lehrlingszahl :

Bei 1-3 gel. A. : 1 L.
Bei 4-6 gel. A. : 2 L.
Bei 7 und mehr gel. A., max. : 3 L.

5. Vermessungstechniker

Lehrlingszahl :

Pro Betrieb maximum 1 Lehrling.

In Vorbereitung sind die Reglemente für folgende Berufe :

Bandagist

Orthopädist

XV. Autres professions relevant des arts et métiers

Opticien

Opticien en instruments

Nombre d'apprentis :

1 chef d'établissement seul ou avec 1 ouvr. qual. : 1 appr.
1 chef avec 2-5 ouvr. qual. : 2 appr.
1 chef avec 6-10 ouvr. qual. : 3 appr.
Pour 1-5 ouvr. supplémentaires qual., 1 appr. de plus.

Mécanicien (mécanicienne) pour dentistes

Nombre d'apprentis :

1 patron ou chef d'établissement seul ou avec 1-3 ouvr. qual. : 1 appr.
1 patron ou chef avec 4 ouvr. qual. et plus, au maximum : 2 appr.

Étalagiste-décorateur

Nombre d'apprentis :

Pour 1-3 ouvr. qual. : 1 appr.
Pour 4-6 ouvr. qual. : 2 appr.
Pour 7 ouvr. qual. et plus, max. : 3 appr.

Technicien-géomètre

Nombre d'apprentis :

1 appr. au maximum par établissement.

Des règlements concernant les professions suivantes sont à l'étude :

Bandagiste

Orthopédiste

XV. Altre professioni artigianali

Ottico

Ottico tecnico

Numero degli apprendisti :

1 padrone solo o con 1 op. qual. : 1 appr.
1 padrone con 2-5 op. qual. : 2 appr.
1 padrone con 6-10 op. qual. : 3 appr.
Per ogni 1-5 altri op. qual., 1 appr. di più.

Odontotecnico (odontotecnica)

Numero degli apprendisti :

1 padrone o capo di laboratorio solo o con 1-3 odontotecnici qual. : 1 appr.
1 padrone con 4 odontotecnici qual. e più, al mass. : 2 appr.

Decoratore di vetrine

Numero degli apprendisti :

Con 1-3 op. qual. : 1 appr.
Con 4-6 op. qual. : 2 appr.
Con 7 op. qual. e più, al mass. : 3 appr.

Tecnico ausiliario delle misurazioni catastali

Numero degli apprendisti :

Uno stabilimento 1 apprendista al mass.

Sono in preparazione i regolamenti per le seguenti professioni :

Brachieraio

Ortopedico

Lehrlingsreglemente
Règlements d'apprentissage
Regolamenti di tirocinio

I.	II.	III.	IV.
Lehrzeitdauer in Jahren: Durée de l'apprentissage en années: Durata del tirocinio in anni:	Genehmigung: Approbation: Approvazione:	Inkraftsetzung: Entrée en vigueur: Entrata in vigore:	Prüfungsdauer in Tagen: Durée de l'examen en jours: Durata degli esami in giorni:
1 ½	29. I. 41.	1. IV. 41.	1
3* } 3 }	23. XII. 36.	1. IV. 37	{ 2 2 ½
*Für die gel. Instrumentenoptiker, Feinmechaniker oder Uhrmacher, beträgt die Lehrzeit 1 ½ Jahre. Pour l'opticien en instruments, le mécanicien en instruments et l'horloger-rhabilleur qual., l'apprentissage est de 1 ½ année. Per l'ottico tecnico, per il meccanico di precisione o per l'orologiaio qual., la durata del tirocinio è di 1 ½ anno.			
3	24. IX. 36.	1. I. 37.	3
3	30. XII. 37.	1. IV. 38.	2 ½
4	6. IX. 35.	1. XII. 35.	2 ½-3

Verzeichnis der Berufe, in denen Meisterprüfungen durchgeführt werden, mit Angabe der Träger der Prüfung, der geschützten Titel, der Daten der Genehmigung des Meisterprüfungsreglementes und der Anwendung der Verordnung II

Répertoire des professions faisant l'objet d'examens de maîtrise, avec indication des organisateurs responsables des épreuves, des titres protégés, des dates d'approbation des réglemens d'examens et d'application de l'ordonnance II

Elenco delle professioni, per le quali può essere dato l'esame di maestro, con indicazione delle associazioni esaminatrici, dei titoli protetti, delle date dell'approvazione del regolamento relativo agli esami di maestro e dell'applicazione dell'ordinanza II

I.	II.	III.	IV.
Name der Verbände Nom de l'association Nome delle associazioni	Geschützte Titel Titres protégés Titoli protetti	Genehmigung des ersten Reglem. Approbation du premier réglemen Approvazione del primo regolam.	Anwendung der Verordnung II. Application de l'ordonnance II Applicazione dell'ordinanza II.

I. Gärtnerei - Horticulture - Floricoltura

Verband schweiz. Gärtnermeister Association des horticulteurs de la Suisse romande Associazione svizzera degli orticoltori	Gärtnermeister maître jardinier maestro giardiniere	19. IX. 41.
---	--	--------------------

II. Herstellung von Lebens- und Genussmitteln

Industries de l'alimentation, des boissons et du tabac

Industria dei generi alimentari e voluttuari

In dieser Gruppe bestehen noch keine Meisterprüfungsreglemente.

Dans ce groupe, il n'existe pas encore de réglemenent concernant les examens de maîtrise.

In questo gruppo non esistono ancora regolamenti per esami di maestro.

III. Bekleidungs- und Reinigungsgewerbe

Industries de l'habillement et de la toilette

Industria del vestitorio e degli articoli da toilette

Zentralverband schweiz. Schneidermeister Association suisse des maîtres tailleurs Associazione svizzera dei padroni sarti	Schneidermeister maître tailleur maestro sarto	27. VIII. 34.	1. VI. 39.
Schweiz. Frauengewerbeverband Union féminine suisse des arts et métiers Unione femminile svizzera delle arti e mestieri	dipl. Damenschneiderin couturière diplômée sarta da donna diplomata	5. VI. 34.	
Schweiz. Frauengewerbeverband Union féminine suisse des arts et métiers Unione femminile svizzera delle arti e mestieri	dipl. Wäschschneiderin lingère diplômée sarta in biancheria diplom.	22. I. 40.	
Verband der schweiz. Pelzindustrie Association suisse de l'industrie de la fourrure Associazione svizzera per l'industria della pellicceria	Kursschneidermeister maître fourreur maestro pellicciaio	16. VIII. 37.	
Schweiz. Coiffeurmeisterverband dipl. Herrencoiffeur dipl. Damencoiffeur dipl. Coiffeuse coiffeur diplômé p^r messieurs coiffeur diplômé pour dames coiffeuse diplômée		28. II. 35.	1. X. 38.
Legg svizzera dei padroni parrucchieri parrucchiere dipl. p. uomini parrucchiere dipl. p. signore pettinatrice diplomata			

I.	II.	III.	IV.
Nome der Verbände Nom de l'association Nome delle associazioni	Geschützte Titel T'itres protégés T'itoli protetti	Benennung des ersten Reglem. Approbation du premier règlement Approvazione del primo regolam.	Anwendung der Verordnung II. Application de l'ordonnance II. Applicazione dell'ordinanza II.

IV. Herstellung und Bearbeitung des Leders und des Gummis Industries du cuir et du caoutchouc Industria del cuoio e della gomma

Schweiz. Schuhmacherverband	Schuhmachermeister dipl. Orthopädie-Schumacher	21. VII 34.	1. X. 39.
Société suisse des matres cordonniers	matire cordonnier bottier-orthopédiste diplôme	21. XI. 40.	
Società svizzera dei maestri calzalai	maestro calzalai calzolaio ortopedico dipl.		
Verband schweiz. Sattler- und Tapezierermeister	Sattlermeister Sattler-Tapezierermeister Karosseriepolsiermeister Reisearbeitsattlermeister	9 V. 35.	
union suisse des matres selliers et tapissiers	matire sellier matire garnisseur en automob. matire sellier-marouquinier		
Associazione svizzera dei maestri sellai e tappezzieri	maestro sellaio maestro sellaio-tapezziere maestro sellaio da carrozzer. maestro sellaio-marrocchin.		

"Règlement" Zusatzreglement für dipl.
Orthopädie-Schumacher
Concerne le règlement suppléman-
taire pour les bottiers orthopé-
distes d-pl.
Concerno il regolamento suppléto-
rio per il calzolaio ortopedico dipl.

V. Herstellung von Baustoffen und Bauten, Einrichtung von Wohnungen Fabrication de matériaux de construction : constructions, industries de l'ameublement Fabbricazione del materiale da costruzione: costruzioni e arredamento della casa

Verband schweiz. Pflästerermeister Société suisse des matres paveurs Associazione svizzera dei maestri selciatori	Pflästerermeister matire paveur maestro selciatore	1. XI. 38.	
Schweiz. Baumeisterverband	Baumeister Hochbaumeister Tiefbaumeister		
Société suisse des entrepreneurs	entrepreneur entrepreneur de bâtiment entrepreneur de travaux publ.	10. I. 35	
Società svizzera degli impresari-costruttori	capomastro diplomato im- presario costruttore costruttore edile appaltatore di lavori pubbl.	25. III. 36.	
Schweiz. Baumeisterverband Société suisse des entrepreneurs Società svizzera degli impresari-costruttori	Maurermeister matire maçon maestro muratore		
Schweiz. Maler- und Gipsermeisterverband	Malermmeister Gipsermeister Gipser- und Malermmeister		
Association suisse des matres plâtriers-peintres	matire peintre matire plâtrier matire plâtrier-peintre	16. VIII. 33.	
Associazione svizzera dei maestri gessatori-pittori	maestro pittore maestro gessatore maestro gessatore-pittore	1. X. 39.	

Betrifft nur den Malermmeister.
Concerne seulement le matire-peintre
Concerne soltanto il maestro pittore.

I.		II.		III.		IV.	
Name der Verbände		(geschützte) Titel		Genehmigung des ersten Reglem.		Anwendung der Verordnung II.	
Nom de l'association		Titres protégés		Approbation du premier règlement		Applicazione dell'ordinanza II.	
Nome delle associazioni		Titoli protetti		Approvazione del primo regolam.		Applicazione dell'ordinanza II.	
Schweiz. Maler- und Gipsermeisterverband		Auto- und Wagenlackierer- meister		25. IX. 41.			
Verband der schweiz. Karosserie-Industrie							
Schweiz. Auto- und Wagenlackiererverband							
Association suisse des maîtres plâtriers-peintres		maître peintre en carrosserie					
Société suisse des peintres en automobile							
Union suisse des industriels en carrosserie							
Associazione svizzera dei maestri gessatori-pittori		maestro verniciatore da car-					
Unione svizzera dei verniciatori da carrozze							
Unione svizzera degl'Industriali di carrozzeria							
Schweiz. Hafnermeisterverband		Hafnermeister		26. X. 35.			
Société suisse des maîtres poêliers-fumistes		maître poêlier-fumiste					
Società svizzera dei maestri fumisti		maestro fumista					
Schweiz. Dachdeckermeisterverband		Dachdeckermeister		3 V. 34.			
Société suisse des maîtres couvreurs		maître couvreur					
Società svizzera dei maestri copritetti		maestro copritetto					
Schweiz. Kaminfegermeisterverband		Kaminfegermeister		10. VII. 35.			
Société suisse des maîtres ramonneurs		maître ramonneur					
Società svizzera dei spazzacamini		maestro spazzacamino					
Schweiz. Verband der Tapezierermeister-Dekorateur und des Möbeldetailhandels		Tapezierermeister-Dekorateur		8 VIII. 34.		1. VI. 39.	
Association suisse des maîtres tapisseries-décorateurs et des maîtres d'ameublement		maître tapisserieur-décorateur					
Associazione svizzera dei maestri tappezzieri-decoratori e case d'ammobiliamento		maestro tappezziere-decorat.					
Verband schweiz. Schreinermeister und Möbel-fabrikanten		Schreinermeister		12. VI. 35.			
Fédération romande des maîtres menuisiers, ébénistes, menuisiers-charpentiers et parqueteurs		maître menuisier					
Federazione svizzera dei padroni falegnami e fab-bricanti di mobili		maestro falegname					
Schweiz. Zimmermeisterverband		Zimmermeister		21. VII. 34.			
Société suisse des maîtres charpentiers		maître charpentier					
Unione svizzera dei maestri carpentieri		maestro carpentiere					
Schweiz. Schmiede- und Wagnermeisterverband		Wagnermeister		16. VIII. 37.			
Union suisse des maîtres forgerons et chartrons		maître chartron					
Unione svizzera dei padroni fabbri e carradori		maestro falegname da carri					
Verband der schweiz. Karosserie-Industrie		Karosserie- und Wagnermeister		31. V. 38.			
Union suisse des industriels en carrosserie		maître menuisier en carrosserie					
Unione svizzera degl'Industriali di carrozzeria		maestro falegname da car-rozzeria					
Schweiz. Küfermeisterverband		Küfermeister		28. XII. 36.			
Association suisse des maîtres tonneliers		maître tonnelier					
Associazione svizzera dei maestri bottai e secchiai		maestro bottaio					
		maestro cantiniere					

VI. Bearbeitung von Holz, Glas und Erden Industries du bois, du verre, travail des terres Lavorazione del legno, del vetro e delle terre

VII. Textilindustrie - Industria tessile

In dieser Gruppe bestehen noch keine Meisterprüfungsreglemente.
Dans ce groupe, il n'existe pas encore de règlement concernant les examens de maîtrise.
In questo gruppo non esistono ancora regolamenti per esami di maestro.

I.	II.	III.	IV.
Name der Verbands Nom de l'association Nome delle associazioni	Geschützte Titel Titres protégés Titoli protetti	Genehmigung des ersten Reglem. Approbation du premier règlement Approvazione del primo regolam.	Anwendung der Verordnung II. Application de l'ordonnance II. Applicazione dell'ordinanza II.

VIII. Graphisches Gewerbe - Arts graphiques - Arti grafiche

Schweiz. Photographenverband Union suisse des photographes Unione svizzera dei fotografi	dipl. Photograph photographe diplômé fotografo diplomato	16. VIII. 37.	
--	--	---------------	--

IX. Papierindustrie - Industrie du papier - Industria della carta

Verband schweiz. Buchbindermeister Société suisse des maîtres relieurs Associazione svizzera dei maestri legatori	Buchbindermeister maître relieur maestro legatore	14. III. 34.	
---	---	--------------	--

X. Chemische Industrie - Industrie chimique - Industria chimica

In dieser Gruppe bestehen noch keine Meisterprüfungsreglemente.
Dans ce groupe, il n'existe pas encore de règlement concernant les examens de maîtrise.
In questo gruppo non esistono ancora regolamenti per esami di maestro.

XI. Metall-, Maschinen- und elektrotechnische Industrie Industries métallurgique, des machines et industrie électrotechnique Industria metallurgica, meccanica ed elettrotecnica

Verband schweiz. Schlossermeister und Konstruktionswerkstätten Union suisse des maîtres serruriers et constructeurs Associazione svizzera dei padroni fabbri ed officine di costruzione	Schlossermeister maître serrurier maestro fabbro-ferraio	28. VI. 34.	
Schweiz. Schmiede- und Wagnermeisterverband Union suisse des maîtres forgerons et charrons Unione svizzera dei padroni fabbri e carradori	Schmiedmeister maître maréchal-forgeron maestro maniscalco e fabbro da carri	16. VIII. 37.	
Verband der schweiz. Karosserie-Industrie Union suisse des industriels en carrosserie Unione svizzera degli Industriali di carrozzeria	Karosserieschmiedmeister maître forgeron en carrosserie maestro fabbro da carrozzeria	6. X. 38.	
Autogewerbe-Verband der Schweiz Union des garagistes suisses Unione dei garagisti svizzeri	dipl. Automechaniker mécanicien en automobiles diplômé meccanico autom. diplom.	13. VIII. 35.	1. X. 38.
Schweiz. Spenglermeister- und Installateurverband Association suisse des maîtres ferblantiers et appareilleurs Associazione svizzera dei padroni lattonieri e installatori	Spenglermeister maître ferblantier maestro lattoniere	20. II. 34.	
Verband der schweiz. Karosserie-Industrie Union suisse des industriels en carrosserie Unione svizzera degli Industriali di carrozzeria	Karosseriespenglermeister maître tôlier en carrosserie maestro lattoniere da carrozzeria	17. II. 37.	
Schweiz. Spenglermeister- und Installateurverband Association suisse des maîtres ferblantiers et appareilleurs Associazione svizzera dei padroni lattonieri e installatori	dipl. Installateur im Gas- und Wasserfach appareilleur dipl. (eau et gaz) installatore diplomato (acqua e gas)	13. VIII. 35.	1. X. 38.

I.	II.	III.	IV.
Name der Verbände Nom de l'association Nome delle associazioni	Geschützte Titel Titres protégés Titoli protetti	Genehmigung des ersten Regl. Approbation du premier règlement Approvazione del primo regolam.	Anwendung der Verordnung II. Application de l'ordonnance II. Applicazione dell'ordinanza II.
Verband schweiz. Elektro-Installationsfirmen Verband schweiz. Elektrizitätswerke Union suisse des installateurs électriciens Union des centrales suisses d'électricité Unione svizzera degli installatori elettricisti Unione delle centrali elettriche svizzeri	dipl. Elektroinstallateur installateur-électricien dipl. installatore elettricista dipl.	20 VI. 35.	1. X. 38.

XII. Uhrenindustrie und Bijouterie

Industrie horlogère et bijouterie

Industria dell'orologeria e gioielleria

In dieser Gruppe bestehen noch keine Meisterprüfungsreglemente
 Dans ce groupe, il n'existe pas encore de règlement concernant les examens de maîtrise.
 In questo gruppo non esistono ancora regolamenti per esami di maestro.

XIII. Handel, Verkehr und Verwaltung

Commerce, transports et administration

Commercio, trasporti ed amministrazione

Schweiz. Kaufmännischer Verein Société suisse des commerçants Società svizzera dei commercianti	dipl. Buchhalter comptable diplômé contabile diplomato	17 IV. 34
Schweiz. Kammer für Revisionswesen Chambre suisse pour expertises comptables Camera svizzera per perizie contabili	dipl. Bücherexperte expert-comptable diplômé perito contabile diplomato	5. XI 35
Schweiz. Feuerversicherungsvereinigung Schweiz. Transportversicherungsverein Schweiz. Zentralverband der Generalagenten aller Versicherungsbranchen Schweiz. Verband der Versicherungs-Inspektoren und Agenten in Verbindung mit dem Schweiz. Kaufmännischen Verein Syndicat suisse des compagnies d'assurance contre l'incendie Union suisse des compagnies d'assurance transport Fédération suisse des agents généraux d'assurance Association suisse des inspecteurs et agents d'assu- rance en relation avec la Société suisse des commerçants Sindacato svizzero delle compagnie d'assicurazione contro l'incendio Unione svizzera delle compagnie d'assicurazione trasporti Federazione svizzera degli agenti generali di assi- curazione Associazione svizzera degli ispettori ed agenti d'as- sicurazione in relazione con la Società svizzera dei commercianti	dipl. Versicherungsbeamter employé d'assurance diplômé	12. V. 37.
Schweiz. Detaillistenverband Schweiz. Ausschuss für zwischengenossenschaftliche Beziehungen Schweiz. Kaufmännischer Verein Union suisse des détaillants Fédération romande des détaillants Comité suisse des relations intercoopératives Société suisse des commerçants Unione svizzera dei dettaglianti Comitato svizzero di relazione intercooperative Società svizzera dei commercianti	dipl. Kaufmann des Detailhan- dels détaillant diplômé rivenditore diplomato	24. II. 38.

I.	II.	III.	IV.
Name der Verbände	Geschützte Titel	Genehmigung des ersten Reglam.	Anwendung der Verordnung II.
Nom de l'association	Titres protégés	Approbation du premier règlement	Applicazione de l'ordinanza II.
Nome delle associazioni	Titoli protetti	Approvazione del primo regolamento. II.	Applicazione dell'ordinanza II.

XIV. Gastgewerbe - Industrie hôtelière - Industria alberghiera

Schweiz. Kellnermeisterverband	Kellnermeister	28. XII. 36.
Association suisse des maîtres tonneliers	maître caviste	
Associazione dei maestri bottai e secciai	maestro cantiniere	

XV. Uebrige Berufe Autres professions relevant des arts et métiers Altre professioni artigianali

Schweiz. Verband der Optikermeister	Optikermeister	4. II. 39.
Schweizer-Union, Optiker-Union		
Berufsverband der schweizer Augenoptiker mit Fachschulausbildung		
Association suisse des maîtres opticiens	maître opticien	
Union suisse des opticiens		
Association des opticiens ophthalmiques suisses		
formés dans une école professionnelle		
Associazione svizzera dei padroni ottici		
Unione svizzera degli ottici		
Associazione degli ottici svizzeri educati in uno scuola professionale	ottico diplomato	